

KALLELSE

Kommunfullmäktige

Datum

2024-06-13

Tid: kl. 17:00-21:00

Plats: Råda rum

Ordförande

Björn Magnusson (S)

Ledamöter

Per Vorberg (M)

Kersti Lagergren (M)

Sven Karlsson (M)

Evalotta Liljenzin (M)

Grim Pedersen (M)

Rickard Rosengren (M)

Gunnar Häggström (M), vice ordförande

Mikael Johannison (M)

Kristina Andrén (M), 2:e vice ordförande

Bengt Johansson (M)

Eva Karlsson (M)

Hengameh Mokhtari Madjd (M)

Maria Kornevik Jakobsson (C)

Tony Wahl (C)

Gun Wågsjö (C)

Anders Halldén (L)

Anita Anger (L)

Håkan Eriksson (KD)

Lars Klokkervold Landrö (KD)

Jan Inge Forsberg (SP)

Martin Tengfjord (SP)

Jan Gustavsson (KP)

Patrik Linde (S)

Kristin Arplöw (S)

Robert Langholz (S)

Ulla-Karin Johansson (S)

Gunilla Wathne (S)

Oskar Sköld (S)

Monica Bengtsson (S)

KALLELSE

Jonas Andersson (S)
Berit Müllerström (S)
Robin Hododi (S)
Kajsa Lackovic (S)
William Kroon Adill (S)
Siw Hallbert (S)
Björn Mattsson (V)
Åsa Garberg (V)
Sven-Åke Hallgren (V)
Marie Strid (MP)
Roland Jonsson (MP)
Kristin Schmitt (MP)
Peter Arvidsson (SD)
Jenny Spiik (SD)
Per Olov Risman (SD)
Patrik Strömsten (SD)
Johannes Backlund (SD)
Stefan Arveros (SD)
Erik Holm (SD)
Bengt Hellgren (SD)
Robert Thorin (SD)

Ersättare

Tommy Brundin (M)
Katia Petkova Valkova (M)
Peter Numerius (M)
Ingemar Lindblom (M)
Håkan Söderström (M)
Jan Andersson (M)
Fredrik Mossmark (C)
Linda Marklund (C)
David Dinsdale (L)
Claes Anger (L)
Inger Axelsson (KD)
Rolf Jigfelt (KD)
Steinar Walsö-Kanstad (KP)
Erik Andersson (KP)
Pernilla Hällström (SP)
Lennart Vinqvist (SP)
Rolf Vestman (S)
Lena Fredriksson (S)
Thomas Gustafsson (S)
Varinder Bajwa (S)

KALLELSE

Saman Mirza Ali Mazandarani (S)

Karolina Zirlyte (S)

Marcus Andersson (S)

Elin Remme (V)

Måns Pär Fogelberg (V)

Gunnar Ekeröth (MP)

Linda Lyckbell (MP)

Danuta Wahlberg (SD)

Hans Lundquist (SD)

Heinz Guth (SD)

Patric Johnsson (SD)

Amanda Reesalu (SD)

KALLELSE

- 11 Årsredovisning för Tolkförmedling Väst 2023
2024KS201

Årsredovisning för Tolkförmedling Väst 2023

11

2024KS201

§ 165

Dnr 2024KS201

Årsredovisning för Tolkförmedling Väst 2023

Beslut

Kommunstyrelsens förslag till beslut i kommunfullmäktige

Kommunfullmäktige godkänner årsredovisningen för Tolkförmedling Väst för 2023.

Sammanfattning av ärendet

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund och dess ändamål är att tillgodose medlemmarnas behov av språktolk. Förbundet bedriver även översättningsverksamhet. Som medlem, tillika ägare, av förbundet köper medlemsorganisationernas verksamheter språktolktjänster av Tolkförmedling Väst. Tolkförmedling Väst grundades 2013 och Härryda kommun blev medlem 1 jan 2019. Förbundet består idag av 43 medlemmar, VGR samt 42 kommuner i Västra Götalandsregionen.

Revisionen har granskat årsredovisningen och bedömer att räkenskaperna i allt väsentligt är rättvisande, direktionens interna kontroll har varit tillräcklig och att resultatet enligt årsredovisningen är förenligt med de finansiella mål och verksamhetsmål som direktionen uppställt. Direktionen för Tolkförmedling Väst beslutade den 22 mars 2024 § 550 att godkänna årsredovisningen för 2023. Tolkförmedling Väst har översänt årsredovisningen till medlemmarna för godkännande.

Förvaltningen har ingen avvikande åsikt än kommunalförbundets revisorer. Ärendet bedöms inte ge några ekonomiska konsekvenser.

Beslutsunderlag

- Tjänsteskrivelse 16 maj 2024
- Årsredovisning 2023 för Tolkförmedling Väst
- Protokollsutdrag 22 mars 2024 § 550 gällande årsredovisning 2023 Tolkförmedling Väst
- Tjänsteutlåtande gällande årsredovisning 2023 Tolkförmedling Väst
- Revisionsberättelse 2023 Tolkförmedling Väst
- Sakkunniga revisorers yttrande Tolkförmedling Väst
- Internkontrollrapport för 2023 Tolkförmedling Väst
- Förbundsordning för Tolkförmedling Väst

Signatur justerande	Utdragsbestyrkande

Kommunstyrelsen

Datum
2024-05-16

Diarienummer
2024KS201 106

Årsredovisning för Tolkförmedling Väst 2023

Förslag till beslut

Kommunstyrelsens förslag till beslut i kommunfullmäktige

Kommunfullmäktige godkänner årsredovisningen för Tolkförmedling Väst för 2023.

Sammanfattning av ärendet

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund och dess ändamål är att tillgodose medlemmarnas behov av språktolk. Förbundet bedriver även översättningsverksamhet. Som medlem, tillika ägare, av förbundet köper medlemsorganisationernas verksamheter språktolktjänster av Tolkförmedling Väst. Tolkförmedling Väst grundades 2013 och Härryda kommun blev medlem 1 jan 2019. Förbundet består idag av 43 medlemmar, VGR samt 42 kommuner i Västra Götalandsregionen.

Revisionen har granskat årsredovisningen och bedömer att räkenskaperna i allt väsentligt är rättvisande, direktionens interna kontroll har varit tillräcklig och att resultatet enligt årsredovisningen är förenligt med de finansiella mål och verksamhetsmål som direktionen uppställt.

Direktionen för Tolkförmedling Väst beslutade den 22 mars 2024 § 550 att godkänna årsredovisningen för 2023. Tolkförmedling Väst har översänt årsredovisningen till medlemmarna för godkännande.

Förvaltningen har ingen avvikande åsikt än kommunalförbundets revisorer.

Ärendet bedöms inte ge några ekonomiska konsekvenser.

Beslutsunderlag

- Tjänsteskrivelse 16 maj 2024
- Årsredovisning 2023 för Tolkförmedling Väst
- Protokollsutdrag 22 mars 2024 § 550 gällande årsredovisning 2023 Tolkförmedling Väst
- Tjänsteutlåtande gällande årsredovisning 2023 Tolkförmedling Väst
- Revisionsberättelse 2023 Tolkförmedling Väst
- Sakkunniga revisorers yttrande Tolkförmedling Väst
- Internkontrollrapport för 2023 Tolkförmedling Väst

- Förbundsordning för Tolkförmedling Väst

Pia Alhäll
Kommundirektör

Oskar Nilsson
Ekonomichef

ÅRSREDOVISNING

Dnr 24/0011-2

2024-03-22

Årsredovisning 2023

Tolkförmedling Väst

Organisationsnummer 222000-2972

Innehåll

Inledning	4
Vision.....	5
Ledord	5
Förvaltningsberättelse	6
Översikt över verksamhetens utveckling	6
Organisation	6
Direktionen	7
Förbundets verksamhet.....	9
Tolkar och översättare.....	11
Kunder.....	14
Viktiga förhållanden för resultat och ekonomisk ställning.....	14
Ekonomi.....	14
Likviditet.....	15
Utvärdering av ekonomisk ställning.....	15
Händelser av väsentlig betydelse	15
Driftsättning av nytt bokningssystem.....	15
Minskning av antalet kontor	15
Avslut av jöuren.....	15
ISO-Certifiering.....	15
West Pride	16
Flertalet rättsärenden	16
TFV 10 år	16
Väsentliga händelser efter räkenskapsårets utgång.....	16
Styrning och uppföljning av verksamheten.....	17
Övergripande verksamhetsmål.....	17
Verksamhetsmål 2023 och måluppfyllelse.....	18
God ekonomisk hushållning	20
Balanskravsresultat	21
Balanskravsavstämning.....	21
Väsentliga personalförhållanden.....	22
Medarbetare	22
Tillsvidare- och visstidsanställda	22
Sysselsättningsgrad.....	23

Sjukfrånvaro.....	23
Pensioner.....	24
Förväntad utveckling.....	24
Budget 2023.....	25
Ekonomisk plan 2023–2025.....	25
Räkenskaper.....	26
Redovisningsprinciper, upplysningar och definitioner.....	26
Resultaträkning.....	26
Resultaträkning.....	26
Balansräkning.....	27
Kassaflödesanalys.....	28
Noter.....	29
Driftsredovisning.....	32
Utfall i förhållande till budget.....	32
Bakgrund till budget.....	32
Utfall.....	32
Förbundets investeringsverksamhet.....	34

Inledning

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund och dess ändamål är att tillgodose medlemmarnas behov¹ av språktolk. Förbundet har tilldelats uppdraget att bedriva språktolkförmedling och är därmed huvudman för verksamheten. Medlemsorganisationernas verksamheter köper samtliga språktolktjänster av Tolkförmedling Väst. Förbundet bedriver även översättningsverksamhet.

Tolkförmedling Väst har varit i drift sedan 1 april 2013 och består av totalt 43 medlemmar; Västra Götalandsregionen samt kommunerna Alingsås, Borås, Bollebygd, Dals-Ed, Essunga, Falköping, Grästorps, Gullspång, Göteborg, Götene, Herrljunga, Hjo, Härryda, Karlsborg, Kungälv, Lerum, Lidköping, Lilla Edet, Lysekil, Mariestad, Mark, Munkedal, Mölndal, Orust, Partille, Skara, Skövde, Sotenäs, Strömstad, Svenljunga, Tanum, Tibro, Tidaholm, Tjörn, Tranemo, Trollhättan, Töreboda, Uddevalla, Ulricehamn, Vara, Vårgårda och Öckerö.



Figur 1 Karta över medlemmar

Förbundet är en egen offentligrättslig juridisk person, fristående i förhållande till sina medlemmar. Medlemmarna har kvar ett yttersta ekonomiskt ansvar för verksamheten. Varje medlem har tillskjutit en krona per kommuninvånare som andelskapital. Kvotvärdet av detta ger medlemmens andel i förbundet.

¹ En myndighet ska enligt 13 § i Förvaltningslagen ”... använda tolk och se till att översätta handlingar om det behövs för att den enskilde ska kunna ta till vara sin rätt när myndigheten har kontakt med någon som inte behärskar svenska.”

Förbundet styrs av en direktion bestående av ledamöter från respektive medlemsorganisation. Särskilt utsedda revisorer granskar förbundets verksamhet. Förbundet har sitt säte i Göteborg samt ett lokalkontor i Mariestad.

Vision

Genom att erbjuda kvalitativa språktolktjänster bidrar Tolkförmedling Väst till ökad integration i samhället.

Ledord

Förbundets ledord; professionalitet, tillgänglighet och trygghet är en del av förbundets varumärke. Ledorden talar om vad förbundet står för och ska genomsyra verksamheten.

Förvaltningsberättelse

Översikt över verksamhetens utveckling

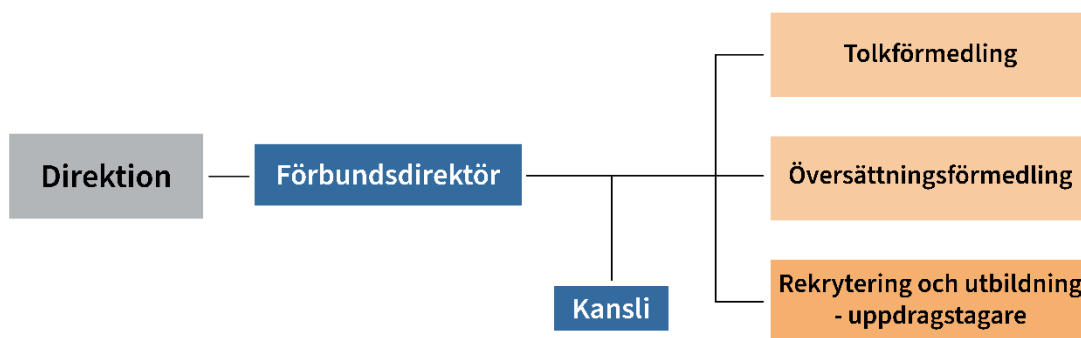
De senaste åren, med undantag för 2020 på grund av pandemin, har efterfrågan på tolk ökat. Under 2023 har dock efterfrågan sjunkit och kommer sannolikt att plana ut de kommande åren då inflödet av nya tolkbehövande är avsevärt mindre. Det minskade inflödet har en koppling till såväl Sveriges som Europas mer slutna gränser. Förbundet har under året haft oväntat höga konsultkostnader på grund av ett antal pågående juridiska ärenden, vilket har bidragit till ett negativt resultat för året. Under 2022 påbörjades investeringen av ett nytt bokningssystem vilket var färdigställt under 2023. Total investering uppgår till 8,3 miljoner, varav 7 mkr har investerats under 2023.

Förbundet (tkr)	2023	2022	2021	2020	2019
Verksamhetens intäkter	221 686	223 851	206 925	195 487	220 370
Verksamhetens kostnader	-218 256	-213 340	-198 269	-190 985	-214 448
Årets resultat	-215	4 177	5 442	3 465	5 867
Soliditet (%)	49 %	50 %	56 %	53 %	49 %
Nettoinvesteringar	7 035	1 254	0	10 086	3 031
Långfristig skuld	0	0	0	0	0

Tabell 1 Översikt över verksamhetens utveckling 2019–2023

Organisation

På uppdrag av direktionen leds tjänstemannaorganisationen av förbundsdirektör. Verksamheten består av kansli, tre tolkförmedlingskontor samt översättningsförmedling. Kansliet leds av förbundsdirektören. De lokala förmedlingskontoren, inklusive översättningsförmedling samt verksamheten för rekrytering och utbildning av uppdragstagare, leds av förbundets fyra verksamhetschefer. Administrativt stöd inom IT, ekonomi, HR och lön köps av Mariestads, Töreboda, Gullspångs kommuner i samverkan. Verksamhetsspecifikt IT-stöd och verksamhetsanpassat telefonisystem köps separat.



Figur 2 Organisationsschema

Direktionen

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund med direktion. Direktionens uppdrag regleras i kommunallagen och den förbundsordning som medlemmarna antagit. Direktionen har haft sex möten under året, varav fyra genomförts på distans.

Direktionen för Tolkförmedling Väst utgjordes 2023-12-31 av:

Göteborgs Stad

Claudia Nistor Pedrini (S), ordförande
Zagros Hama Ada (M), ersättare

Alingsås kommun

Per-Gordon Tranberg (M), ledamot
Ulla Dalén (MP), ersättare

Borås Stad

Marie Samuelsson (S), ledamot
Birgitta Bergman (M), ersättare

Essunga kommun

Marie-Louise Svensson (M), ledamot
Pernilla Jönsson (M), ersättare

Grästorps kommun

Svante Classon (C), ledamot
Lars-Erik Tengeland (M), ersättare

Götene kommun

Rebecka Franzén (GF²), ledamot
Björn Cavalli Björkman (S), ersättare

Hjo kommun

Eva-Lott Gram (KD), ledamot
Lars-Göran Svensson (S), ersättare

Karlsborgs kommun

Ingvar Kärsmyr (KD), ledamot
Hilkka Eskelinen (S), ersättare

Lerums kommun

Halim Azemi (S), ledamot
Yvonne Kuhlin (SD), ersättare

Lilla Edets kommun

Gitte Jensen (S), ledamot
Johan Sösaeter Johansson (SD), ersättare

Västra Götalandsregionen

Dragan Dobromirovic (S), vice ordförande
Monika Beiring (M), ersättare

Bollebygd kommun

Fredrik Drugge (M), ledamot
Lisette Vermeulen (SD), ersättare

Dals-Eds kommun

Christina Virevik (C), ledamot
Carina Halmberg (S), ersättare

Falköpings kommun

Caroline Lundberg (M), ledamot
Niclas Hillestrand (S), ersättare

Gullspångs kommun

Björn Thodenius (M), ledamot
Ann-Christin Erlandsson (S), ersättare

Herrljunga kommun

Mats Palm (S), ledamot
Gunnar Andersson (M), ersättare

Härryda Kommun

Maria Kornevik Jakobsson (C), ledamot
Siw Hallbert (S), ersättare

Kungälv kommun

Ulrica Brogren (S), ledamot
Dagmar Marcusson (S), ersättare

Lidköpings kommun

Vakant
Lena O Jenemark (S), ledamot

Lysekils kommun

Ricard Söderberg (S), ledamot
Philip Nordqvist (M), ersättare

² Götene Framtid

Mariestads kommun

Richard Thorell (M), ledamot
Janne Jansson (S), ersättare

Munkedals kommun

Fredrik Roos-Fylksjö (SD), ledamot
Liza Kettil (S), ersättare

Orust kommun

Veronica Almroth (L), ledamot
Martin Reteike (MP), ersättare

Skara kommun

Suzanne Johansson (C), ledamot
Marie Nilsson (M), ersättare

Sotenäs kommun

Gerardo Alas (S), ledamot
Roland Mattsson (M), ersättare

Svenljunga kommun

Birgitta Boo (M), ledamot
Patrik Harrysson (S), ersättare

Tibro kommun

Peter Söderlund (L), ledamot
Bodil Olsson (M), ersättare

Tjörns kommun

Cathrine Berntsson (L), ledamot
Maricanne Berndtsson (S), ersättare

Trollhättans Stad

Margreth Johnsson (S), ledamot
Dana Roman Blomster (KD), ersättare

Uddevalla kommun

Marie-Louise Andreasson (M), ledamot
Stefan Skoglund (S), ersättare

Vara kommun

Elin Härling (SD), ledamot
Fredrik Pettersson (S), ersättare

Öckerö kommun

Sandra Svensson (M), ledamot
Thomas Wijk (S), ersättare

Marks kommun

Niklas Herneryd (L), ledamot
Kerstin Wimman-Lindén (M), ersättare

Mölnåls stad

Shahla Alamshahi (S), ledamot
Delaram Wall (L), ersättare

Partille Kommun

Anette Nord (KD), ledamot
Eva Carlsson (S), ersättare

Skövde kommun

Maria Hjærtqvist (S), ledamot
Ann-Britt Nilsson (SD), ersättare

Strömstads kommun

Hans-Robert Hansson (L), ledamot
Merry Johansson (S), ersättare

Tanums kommun

Roger Wallentin (C), ledamot
Birgitta Nilsson (M), ersättare

Tidaholms kommun

Zelal-Sara Yesildeniz (VT³), ledamot
Jonas Storm (S), ersättare

Tranemo kommun

Eva-Karin Haglund (S), ledamot
Erene Bertilsson (KD), ersättare

Töreboda kommun

Björn Lagerqvist (M), ledamot
Anne-Charlotte Karlsson (S), ersättare

Ulricehamn kommun

Sebastian Gustavsson (M), ledamot
Kari Isomaa (S), ersättare

Vårgårda kommun

Bengt Hilmersson (C), ledamot
Tony Willner (S), ersättare

³ Vi Tidaholm

Förbundets verksamhet

Tolkförmedling Väst har i uppdrag att tillgodose medlemmarnas behov av språktolktjänster. Förbundet erbjuder även översättningstjänster till sina medlemmar. Språktolkning erbjuds på plats och på distans. Distanstolkning utförs via telefon eller skärm för såväl kortare meddelanden som längre tolkningsuppdrag.

Bokning av förbundets tjänster kan ske på webben eller via telefon. Förmedlingskontoren har öppet vardagar under kontorstid, övriga tider bokas tolk via webben. Via förbundets digitala tjänst, Akut tolk, tillsätts akuta tolkuppdrag omgående, dygnet runt, årets alla dagar.

Förbundet har under 2023 utfört drygt 329 000⁴ uppdrag vilket är 6 000 färre än budgeterat. Differensen i budget och utfall avseende antal uppdrag beror troligtvis på att behovet av tolk nu planar ut vilket går i linje med tidigare prognoser. Kundernas tolkbehov är påverkade av många parametrar och behovsanalysen för prognosen i budget är därför komplex. En orsak till den minskade efterfrågan är ett minskat inflöde av nya tolkbehövande i landet. Tillsättningsgraden av uppdrag är i stort sett densamma som föregående år och ligger strax över 99 %.

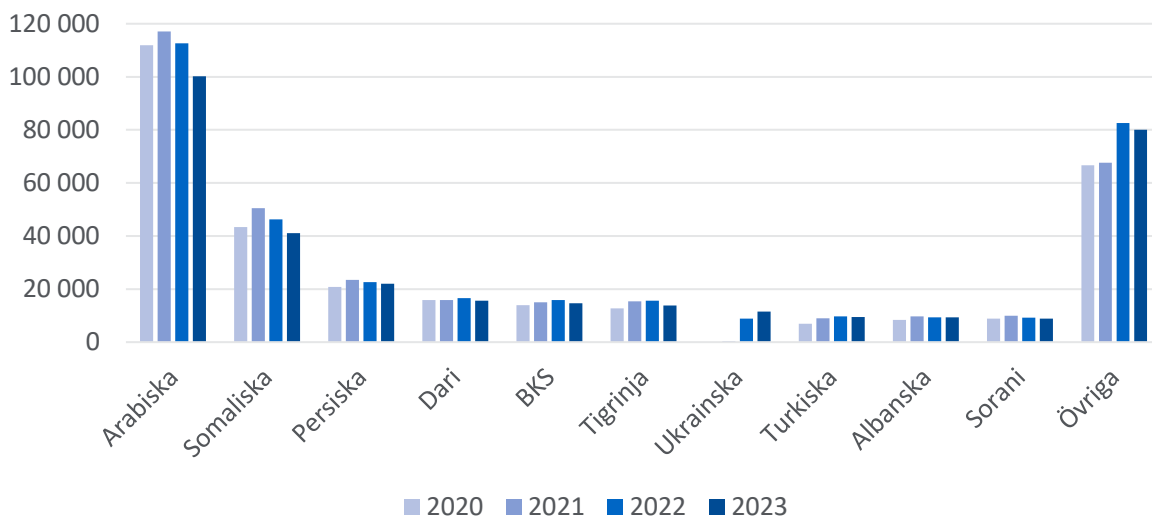
År	Antal utförda uppdrag	Procentuell tillsättning, tolkuppdrag	Antal utförda uppdrag, tolk	Antal utförda uppdrag, översättning
2023	329 156	99,1 %	328 053	1 103
2022	349 349	99,2 %	347 789	1 560
2021	341 088	99,1 %	339 366	1 722
2020	315 663	99,0 %	313 907	1 756
2019	346 564	99,5 %	344 972	1 592
2018	336 634	99,2 %	335 134	1 500
2017	336 093	98,8 %	334 434	1 659
2016	355 429	97,6 %	353 689	1 740
2015	307 462	97,3 %	306 230	1 232

Tabell 2 Uppdrag och tillsättningsgrad

Under 2023 utfördes 1 103 översättningsuppdrag vilket är betydligt färre än tidigare år. Någon annan förklaring än att kundernas behov av översättningstjänster har minskat finns i dagsläget inte. Nästan 73 % av översättningsuppdragen beställs av medlemskommunerna och resterande del är kopplat till Västra Götalandsregionens olika verksamheter. Översättningsuppdragen är utförda på 35 olika språk. Svenska är det vanligaste källspråket, det vill säga att översättningar görs från svenska till andra språk. Flest översättningar har gjorts från svenska till; engelska, arabiska, somaliska, persiska och finska. De största källspråken, där översättning görs från annat språk till svenska är; arabiska, persiska, ukrainska, engelska och finska.

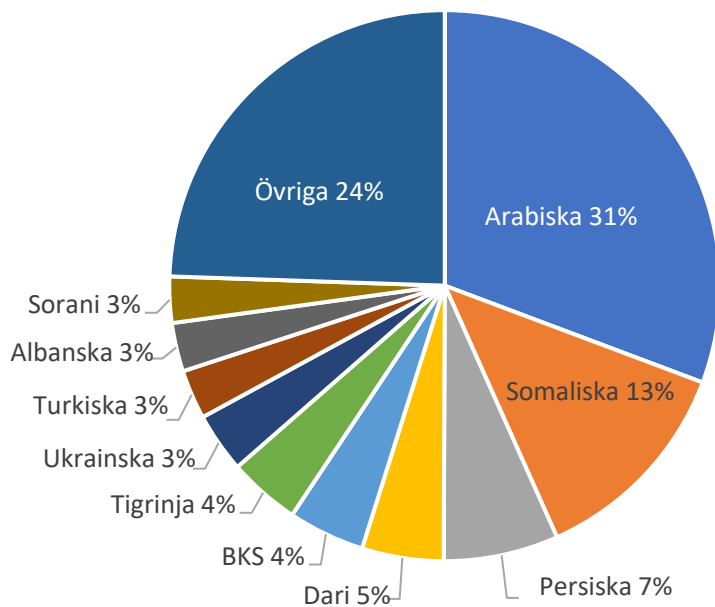
Under året har standardutbudet av översättningstjänster utökats med undertextning till film. En tjänst som bland annat används av medlemmarna för video- och ljudinnehåll på deras webbplatser. Förbundet erbjuder numera även omarbetning av texter till lätt svenska i syfte att möta språksvaga målgrupper och läsare med annat modersmål än svenska.

⁴ Av dessa 329 000 uppdrag är 0,3 % översättningsuppdrag.



Figur 3 Antal uppdrag 2020–2023

Under 2023 var arabiska och somaliska, liksom tidigare år, de mest efterfrågade språken. Tillsammans motsvarar de knappt hälften av de utförda uppdragen. Samtliga av de tio största språken, förutom ukrainska, har minskat i antal beställningar under 2023 jämfört med föregående år. Förbundet förmedlade under året tolkuppdrag på 136 olika språk och dialekter.



Figur 4 Språkfördelning i relation till varandra 2023

Tolkar och översättare

Den 31 december 2023 hade förbundet 1 432 aktiva uppdragstagare. Av dessa var 1 295 tolkar vilket är en ökning med 135 tolkar jämfört med föregående år. Den 31 december 2023 fanns även 137 aktiva översättare vilket är 21 fler än föregående år. Totalt var 44 uppdragstagare aktiva som både tolk och översättare i förbundet. Tolkyrket har varit, och är delvis fortfarande, ett så kallat genomgångsyрке vilket innebär att omsättningen av tolkar är relativt stor till skillnad mot översättningsyrket.

År	Tolkar	Översättare	Tolk och översättare	Auktoriserade uppdragstagare	Sjukvård-auktorisering
2023	1 295	137	44	377	89
2022	1 160	116	37	289	76
2021	1 078	109	33	273	69
2020	1 204	94	29	294	63
2019	1 183	96	31	271	62
2018	1 088	87	27	251	58
2017	992	151	38	264	52
2016	969	138	38	261	52
2015	919	139	44	260	45

Tabell 3 Statistik över förbundets aktiva uppdragstagare

I Sverige talas ca 200 språk. Kammarkollegiet ansvarar för auktorisation av tolkar och översättare. Möjligheten till auktorisation erbjuds dock endast i ca 50 språk för tolkar respektive ca 30 språk för översättare. En uppdragstagare kan vara auktoriserad på flera språk. Tillgången på auktoriserade tolkar är begränsad och inte i paritet med vilka språk som efterfrågas.

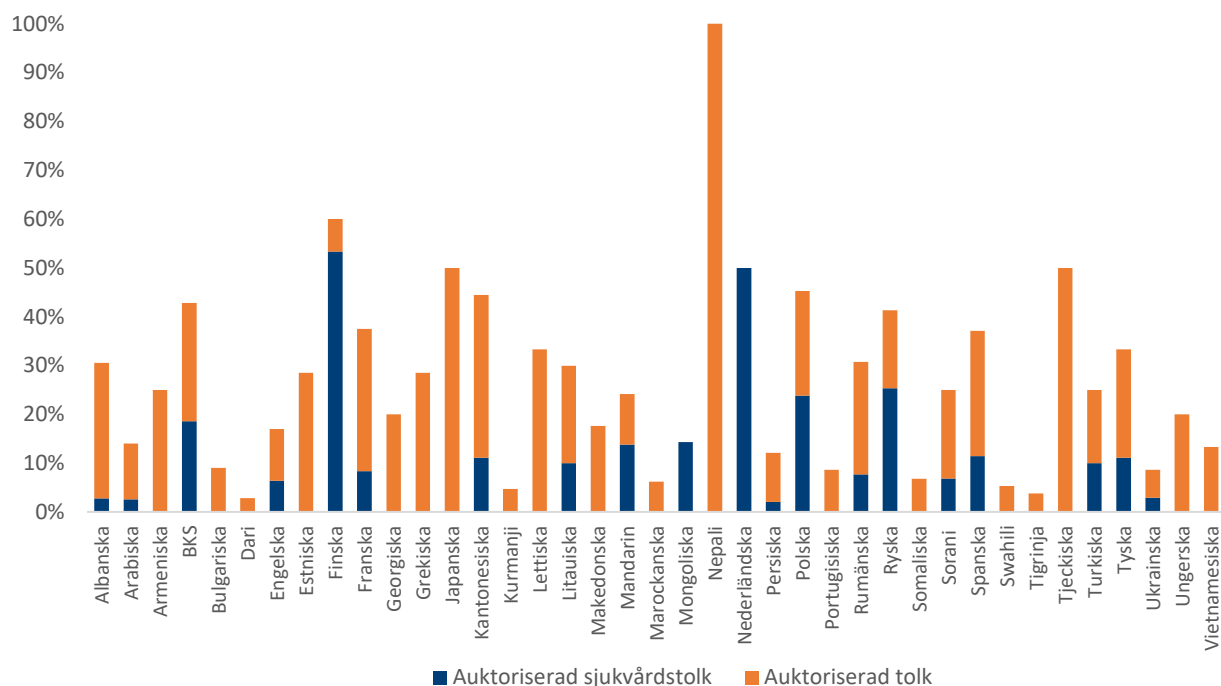
Språk	Antal uppdrag	Antal tolkar	Auktoriserad tolk	Auktoriserad sjukvårdstolk
Arabiska	100 248	270	38	7
Somaliska	41 124	132	9	0
Persiska	22 005	99	12	2
Dari	15 647	70	2	0
BKS	14 654	70	30	13
Tigrinja	13 758	52	2	0
Ukrainska	11 460	69	6	2
Turkiska	9 437	40	10	4
Albanska	9 331	36	11	1
Sorani	8 836	44	11	3
Polska	7 518	42	19	10
Ryska	6 357	75	31	19

Tabell 4 Tolkuppdrag i relation till antal tolkar och auktorisationsnivå på de tolv mest efterfrågade språken per 31 december 2023.

Av förbundets uppdragstagare är 21% av tolkarna auktoriserade och 75 % av översättarna är auktoriserade translatorer. Av de auktoriserade tolkarna innehar 89 även sjukvårdsauktorisering. På förbundets mest efterfrågade språk, arabiska, med totalt 270 tolkar är endast 38 tolkar auktoriserade, varav sju med sjukvårdsauktorisering. Somaliska är det näst mest efterfrågade språket och förbundet har 132 aktiva somaliska tolkar. Endast nio av dessa är auktoriserade tolkar, tyvärr innehar ingen sjukvårdsauktorisering. Procentuellt flest auktoriserade tolkar finns

inom språkgruppen BKS (bosniska/kroatiska/serbiska) och ryska. Av förbundets 70 aktiva tolkar på BKS är 30 auktoriserade, varav 13 med sjukvårdsauktorisering. 31 av förbundets 75 ryska tolkar är auktoriserade varav 19 även innehar sjukvårdsauktorisering.

Under året har 18 auktoriserade tolkar rekryterats varav tre med sjukvårdsauktorisering. Utöver det har nio av förbundets redan etablerade tolkar auktoriserat sig under året och sex tolkar har blivit auktoriserade sjukvårdstolk.



Figur 5 Fördelning utbildningsnivå inom de språk där auktoriserade tolkar finns.

Förbundet arbetar kontinuerligt med att rekrytera såväl tolkar som översättare och fokus under året har legat på att rekrytera och attrahera redan utbildade eller auktoriserade tolkar. Rekrytering av tolkar sker bland annat genom annonsering men också i samarbete med externa utbildningsanordnare. Under året har totalt 164 tolkar och 17 översättare rekryterats. Av tolkarna var 72 utbildade och 18 auktoriserade varav tre även innehar sjukvårdsauktorisering. Av de rekryterade översättarna var sex auktoriserade translatorer. Sju av de totalt 181 rekryterade uppdragstagarna är verksamma som både tolk och översättare.

År	Tolkar	Sjukvårds-auktoriserade tolkar	Auktoriserade tolkar	Utbildade tolkar	Översättare	Auktoriserade translatorer
2023	164	3	18	72	17	6
2022	161	3	9	64	10	3
2021	76	9	16	32	13	8

Tabell 5 Totalt antal rekryterade tolkar/översättare samt fördelning per utbildningsnivå.

Under året har ett internt rekryteringstest för översättare tagits fram för förenklad rekrytering av översättare i de språk där möjlighet till utbildning och auktorisation saknas.

Intresset för att tolka för förbundet har under året varit stort. Dock har inte de sökandes språkkompetens speglat förbundets rekryteringsbehov i den utsträckning som efterfrågats. Förbundet har en ständig utmaning i att rekrytera numerärt små språk. Under året genomförde totalt 73 tolkspiranter förbundets rekryteringstest, redan auktoriserade och utbildade tolkar genomgår inte testet. Knappt hälften av de testade tolkspiranterna fick godkänt resultat vilket är i paritet med tidigare år, undantaget 2022 då en stor andel ukrainska tolkar rekryterades. Dessa var generellt mycket välutbildade, med i flera fall akademisk bakgrund, och hade därmed större förutsättningar för godkänt resultat.

År	Antal personer som genomfört rekryteringstest	Andel godkända resultat, rekryteringstest	Antal utfärdade kursintyg	Antal personer som genomgått SRHR-utbildning
2023	73	48%	127	73
2022	97	70 %	224	65
2021	36	47%	268	10
2020	93	55 %	63	25
2019	143	38 %	137	54
2018	248	46 %	148	86
2017	211	56 %	212	62
2016	251	52 %	195	35
2015	475	33 %	224	76

Tabell 6 Test- och utbildningsstatistik

I syfte att väcka intresse för tolkyrket samt att synliggöra Tolkförmedling Väst har förbundet återigen under året deltagit på rekryteringsmässor som Opportunity Day men också besökt Göteborgs Universitet för att attrahera flerspråkiga studenter till tolkyrket.

Förbundet uppmuntrar och stöttar aktiva tolkar och översättare att höja sin kompetens, bland annat erbjuds preparandkurs inför auktorisationsprov. 18 tolkar har under 2023 höjt kompetensnivån till utbildad tolk vilket är nivån under auktorisation. Nio tolkar har auktoriserats och sex tolkar har erhållit sjukvårdsauktorisering under året.

Förbundets interna kurser har även under 2023 varit mycket efterfrågade. Genom att förbundet erbjuder samtliga kurser på distans nås numera alla tolkar oavsett bostadsort. Totalt har 41 tolkar genomgått "Fördjupningskurs Psykiatri och psykisk ohälsa", 41 tolkar "Fördjupningskurs Socialtjänst" och 42 tolkar "Att tolka i skolan". 73 tolkar har genomgått SRHR-utbildningen⁵.

Under 2023 har förbundets uppdragstagare vid två tillfällen bjudits in till informationsmöten på distans. I december bjöds tolkar och översättare in till kontoret i Göteborg för att i samband med årets julfika även uppmärksamma förbundets 10-årsjubileum.

Som ett led i förbundets kvalitetsarbete skickades under hösten en enkät ut till förbundets tolkar och översättare i syfte att fånga upp upplevelsen av Tolkförmedling Väst som uppdragsgivare. Totalt inkom 736 svar vilket motsvarar ca 60 % i svarsfrekvens. Uppdragstagarna var generellt mycket positiva och deras synpunkter och idéer beaktas i förbundets kvalitets- och utvecklingsarbete.

⁵ Sexuell och reproduktiv hälsa och rättigheter

Kunder

Den 31 december 2023 hade förbundet 5 415 registrerade medlemskunder. Varje månad under 2023 förmedlades i snitt 25 000 uppdrag till 2 000 kunder. 99,99 % av uppdragen köptes av förbundets medlemmar⁶. Västra Götalandsregionen stod för 69 % av förbundets uppdrag under året vilket är samma siffra som året innan.

Kundarbete

Förbundets kundarbete är numera en naturlig del i verksamheten och i medarbetarnas vardag. Under våren skickades den årliga kundenkäten ut och värdefull input från kunderna inhämtades för verksamhetens utveckling. Nöjd kundindex (NKI) för 2023 uppgick till 80 vilket visar på en mycket stor kundnöjdhet.

Under året har ett antal öppna webinarier genomförts för förbundets kunder i syfte att öka kunskapen kring tolkanvändande. Även skraddarsydda informationsmöten har genomförts på plats hos kund alternativt på distans.

Liksom tidigare år har förbundet besökt Högskolan i Skövde och utbildningen för blivande sjuksköterskor för att utbilda i tolkanvändning. Likaså har de blivande specialistläkarna inom Sahlgrenska Universitetssjukhuset fått besök av förbundet och ett fyrtiotal blivande ST-läkare har utbildats i tolkanvändning.

Vid åtta tillfällen har ”Kulturdialog” under året genomförts på plats hos förbundets kunder. Kulturdialog syftar till att öka kunskapen och förståelsen avseende kulturella utmaningar som kan uppstå i tolksituationen.

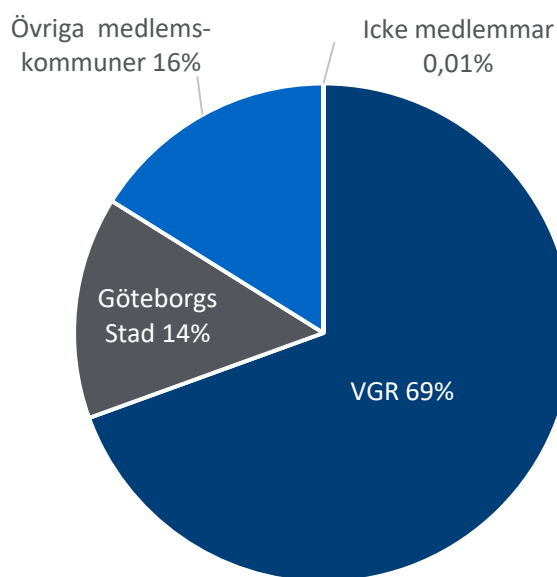
Viktiga förhållanden för resultat och ekonomisk ställning

Ekonomi

I enlighet med förbundsordningen ska förbundets årliga kostnader minst täckas av årets intäkter. Ett av de övergripande verksamhetsmålen är att verksamheten ska vara kostnadseffektiv. Intäkter fås genom förmedling av tolktjänster och förbundets största kostnader är arvoden till tolkar kopplat till tolkuppdrag. Den totala kostnaden för arvoden och de totala intäkterna är beroende av hur många tolktjänster som utförs. Förbundet debiterar medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

Tolkförmedling Väst har en checkkredit hos bank på 10 mkr.

Andelskapitalet är beräknat på medlemmarnas invånarantal och uppgår till totalt 3,1 mkr.



Figur 6 Fördelning av bokade uppdrag

⁶ Förbundet utför i ett fåtal akuta situationer tolkuppdrag till domstol och polis.

Likviditet

Förbundet har haft en god likviditet under 2023 och utbetalning av investering av nytt verksamhetssystem har klarats med egna medel. Checkkrediten har inte nyttjats under året.

Utvärdering av ekonomisk ställning

Förbundet finansieras av intäkter från de tjänster som medlemmarna köper enligt självkostnadsprincipen. Sedan start har förbundet byggt upp ett stabilt eget kapital. Det ekonomiska överskottet tillsammans med medlemsandelarna är förbundets likvida medel.

Direktionen har fastställt att lägsta nivå på eget kapital ska vara 22 mkr, vilket motsvarar ca sex månaders löpande driftskostnader. Efter att direktionen beslutat att godkänna årsredovisningen beslutas även om en eventuell återbetalning ska ske av eget kapital till förbundsmedlemmarna. Ett eget kapital om minst 27 mkr krävs enligt tidigare beslut för att en återbetalning ska bli aktuell. Trots ett eget kapital över 27 mkr beslutade direktionen, i avvaktan på utfallet av de pågående juridiska ärendena, att inte återbetala medlemmarna under 2023. Förbundets checkkredit kan komma att nyttjas vid en återbetalning av eget kapital varför den är beslutad att finnas kvar.

Sedan driftstarten 2013 har likviditeten varit god och alla investeringar har klarats med egna medel. Det överskott som genererats i förbundet gör att den ekonomiska ställningen är god.

Händelser av väsentlig betydelse

Driftsättning av nytt bokningssystem

Under 2022 upphandlades ett nytt bokningssystem för förmedling av förbundets tjänster. Efter intensivt implementeringsarbete under hösten 2022 och våren 2023 driftsattes det nya systemet 15 maj. Bokningssystemet har sedan driftsättning fungerat enligt plan.

Minskning av antalet kontor

Direktionen beslutade under hösten att minska antalet kontor från tre till två, vilket resulterade i att kontoret i Borås stängdes ner i slutet av året. Verksamheten flyttade över till Göteborg, där även medarbetarna erbjöds fortsatt anställning.

Avslut av jouten

Under hösten sades avtalet med Regionservice, Västra Götalandsregionen, upp vilka hanterat förbundets bokningar utanför ordinarie kontorstid. Från och med 1 januari 2024 kommer förbundets kunder att boka tolkuppdragen direkt i förbundets bokningssystem på webben.

ISO-Certifiering

Under 2023 övergick förbundet från kvalitetsledningssystemet FR2000 till ISO-standard. Förbundet är sedan hösten certifierade i enlighet med ISO 9001 (kvalitet) och ISO 45001 (arbetsmiljö).

West Pride

Förbundet har även under 2023 medverkat med monter under West Pride-veckan. Då fler och fler av förbundets kunder efterfrågar tolkar med SRHR⁷-kompetens är det angeläget för förbundet att visa sin medvetenhet avseende HBTQI⁸-frågornas betydelse i tolksammanhang.

Flertalet rättsärenden

Anmälan till konkurrensverket

Förbundet blev anonymt anmälda till Konkurrensverket under våren. Konkurrensverket har yrkat på att Tolkförmedling Väst ska betala en upphandlingsskadeavgift. Ärendet är pågående hos Förvaltningsrätten.

Överklagade direktionsmöte

Direktionsmötet i september överklagades och Förvaltningsrätten dömde till motpartens fördel. Ett extra direktionsmöte sattes därmed in i oktober, även detta möte överklagades dock på andra grunder. Ärendet är pågående i Förvaltningsrätten.

Begäran om allmän handling

Förbundet avslog under hösten utlämnande av allmän handling då den bedömdes omfattas av sekretess. Beslutet överklagades till Kammarrätten som dömde till förbundets fördel. Domen överklagades och ärendet är pågående i Högsta Förvaltningsdomstolen.

TFV 10 år

Förbundet bildades 2013 och har därmed varit i drift i 10 år 2023. 10 årsjubileet uppmärksammades såväl internt tillsammans med förbundets medarbetare som med uppdragstagarna.

Väsentliga händelser efter räkenskapsårets utgång

I ärendet gällande anmälan till Konkurrensverket döms förbundet att betala upphandlingsskadeavgift. Analys av domen pågår och beslut om överklagan är ännu inte fattat. Upphandlingsskadeavgiften har reserverats i bokslutet för 2023.

⁷ Sexuell och Reproductiv Hälsa och Rättigheter

⁸ Ett paraplybegrepp för homosexuella, bisexuella, transpersoner, personer med queera uttryck och identiteter och intersexpersoner.

Styrning och uppföljning av verksamheten

Övergripande verksamhetsmål

Tolkförmedling Väst ska tillgodose medlemmarnas behov av språktolk och ska vara det självklara valet av förmedling för professionella uppdragstagare. Förbundet ska vara en attraktiv arbetsgivare där alla medarbetare vet sitt uppdrag och vem vi är till för. Tolkförmedling Väst ska vara i framkant och en förebild för andra. Förbundets värdegrund ska vara ett gemensamt förhållningssätt och verksamheten ska genomsyras av professionalitet, tillgänglighet och trygghet i alla led.

Tolkförmedling Väst ska

- ha god tillgänglighet och likvärdig service till förbundets kunder
- hantera och tillvarata såväl kundernas som uppdragstagarnas synpunkter för verksamhetens kvalitetssäkring och utveckling
- ha en god ekonomisk medvetenhet och arbeta kostnadseffektivt
- arbeta miljömedvetet och hållbart
- verka för ökad kunskap om tolkanvändande och vikten av professionella språktolkare i samhället.

Måluppfyllelse

Tillgången av tolkar har varit god vilket delvis är ett resultat av att förbundet under året löpande arbetat strategiskt med rekrytering av tolkar. Bland annat har flertalet tolkar rekryterats i mindre frekventa språk och i kombination med den fortsatt höga andelen distanstolkning har tillsättningen på efterfrågade uppdrag varit hög. Genom tydliga och, i organisationen, gemensamma rutiner säkerställs likvärdig service till förbundets olika kunder. För att kvalitetssäkra och utveckla verksamheten sker bland annat ett kontinuerligt arbete med inkommande synpunkter. Förbundet har även under året ISO-certifierats.

För att uppnå en god ekonomisk medvetenhet inom förbundet redovisas och kommuniceras verksamhetens ekonomi kontinuerligt. Förbundet arbetar också systematiskt med verksamhetsutveckling för att vara kostnadseffektiva.

Andelen distanstolkning har under året fortsatt dominera. Fördelarna med tolkuppdrag på distans är att antalet resor minskar och tolkens tid kan användas mer effektivt samt att det är mer ekonomiskt fördelaktigt för kunden. Ett kundarbete kopplat till att öka distanstolkningen har under året fortgått för att bibehålla den höga andelen distansuppdrag och därmed bidra till en hållbar och miljömedveten verksamhet.

Under året har förbundet genomfört ett antal Kulturdialoger för att synliggöra de kulturella utmaningar som ofta uppstår i det tolkade mötet. Förbundets kunder bjuds också regelbundet in till webinarier avseende tolkanvändning för att öka kunskapen om tolkanvändande och vikten av professionella språktolkare. Förbundet erbjuder även kundanpassad information och utbildning, såväl på plats som på distans.

Verksamhetsmål 2023 och måluppfyllelse

Direktionen har fastslagit följande verksamhetsmål:

Kvalitetsmål

Tolkförmedling Väst ska ha en pålitlig leverans

Indikator	Utfall 2022	Målvärde 2023	Utfall 2023
Andel tillsatta beställningar ska överstiga 99 %.	99,2 %	≥99 %	99,1 %
Andel tillfällen tolkar kommer sent eller uteblir från bokade uppdrag ska understiga 1 %.	0,8 %	<1 %	0,8 %

Tolkförmedling Väst ska tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar

Indikator	Utfall 2022	Målvärde 2023	Utfall 2023
Andel hälso- och sjukvårdsuppdrag som utförs av auktoriserad sjukvårdstolk ska uppgå till minst 7 %.	8,8 %	≥7 %	10,7 %
Andel uppdrag som utförs av auktoriserad tolk ska uppgå till minst 20 %	23,2 %	≥20 %	27,5 %
Andel uppdrag som utförs av utbildad tolk ska uppgå till minst 63 %.	59,3 %	≥63 %	56,8 %

Tolkförmedling Väst ska ligga i framkant och verksamheten ska utvecklas

Indikator	Utfall 2022	Målvärde 2023	Utfall 2023
Andel beställningar som inkommer via digitala tjänster ska uppgå till minst 70 %.	72,7 %	≥70 %	75,6 %
Nöjd kundindex (NKI) ska överstiga 80*	-	-	80

*Ny indikator 2023

Arbetsmiljömål

Tolkförmedling Väst ska vara en attraktiv arbetsgivare

Indikator	Utfall 2022	Målvärde 2023	Utfall 2023
Sjukfrånvaron ska understiga 6 %.	5,3 %	<6 %	6,4 %
Hållbart medarbetarengagemang (HME) ska överstiga 87.	85	>87	89

Miljömål

Tolkförmedling Väst ska bedriva en hållbar verksamhet

Indikator	Utfall 2022	Målvärde 2023	Utfall 2023
Andel uppdrag som utförs på distans ska uppgå till minst 65 %.	67,2 %	≥65 %	67,9 %

Måluppfyllelse

Tolkförmedling Väst ska ha en pålitlig leverans

Utfallet av andel tillsatta beställningar blev 99,1 % och är i paritet med de senaste åren. Andelen uppdrag där tolkar kommer sent eller uteblir från bokade uppdrag ligger på samma nivå som föregående år. Den höga andelen distanstolkningsuppdrag bidrar till utfallet då yttre faktorer, exempelvis trafikproblem, inte existerar vid uppdrag som utförs på distans. Målet att ha en pålitlig leverans bedöms ha uppnåtts då båda indikatorerna uppfyllts.

Tolkförmedling Väst ska tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar

Utfallet av såväl andelen uppdrag som utförs av auktoriserad tolk som andelen hälso- och sjukvårdsuppdrag som utförs av auktoriserad sjukvårdstolk har ökat jämfört med föregående år. Ökningen beror främst på att tolkning på distans fortsatt dominera men också att förbundet rekryterat 18 nya auktoriserade tolkar under året, varav tre även hade sjukvårdsauktorisering. Vid tolkning på distans kan tolkarnas tid i större utsträckning nyttjas till effektiv tolktid vilket resulterar i att de auktoriserade tolkarna kan utföra fler uppdrag. Andelen uppdrag som utförts av nivån utbildad tolk har däremot fortsatt att minska. Minskningen är dock till fördel för andelen uppdrag som utförs av auktoriserade tolkar och ska därmed inte ses som något negativt. Totalt sett så utförs alltså fler tolkuppdrag av de högre kompetensnivåerna. Målet att tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar bedöms ha uppnåtts trots att en av indikatorernas målvärde ej uppfyllts.

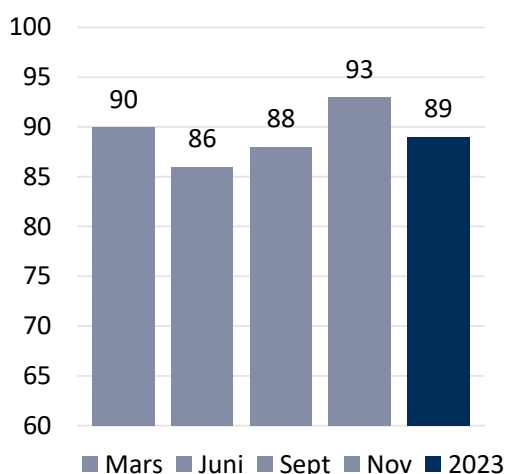
Tolkförmedling Väst ska ligga i framkant och verksamheten ska utvecklas

Förbundet har haft en hög andel beställningar som inkommit via digitala tjänster de senaste åren. I mitten på maj implementerade förbundet ett nytt bokningssystem vilket har resulterat i att andelen beställningar som sker via digitala tjänster har ökat ytterligare. Under året genomfördes en mätning av Nöjd kundindex (NKI). Svarefrekvensen var god och 167 frisvar inkom. Genom förbundets lyhördhet för kundernas föränderliga behov sker ett kontinuerligt utvecklingsarbete. Målet att ligga i framkant och att verksamheten ska utvecklas bedöms därmed uppfyllt.

Tolkförmedling Väst ska vara en attraktiv arbetsgivare

Det fokuserade värdegrundsarbetet som bedrivits i organisationen de senare åren har haft en fortsatt positiv inverkan på förbundets arbetsmiljö. Att årets indikator avseende att Hållbart Medarbetarengagemang (HME) skulle överstiga 87 var en mycket hög ambition, utfallet blev 89 vilket är synnerligen bra. Förbundet mäter HME fyra gånger per år och den högsta mätningen, i november, var på hela 93.

Sjukfrånvaron under året har varit högre än senaste åren och hänger samman med ett fåtal personers, icke arbetsrelaterade, långtidsfrånvaro samt att flera medarbetare i högre utsträckning än tidigare år varit korttidssjuka i exempelvis vanlig influensa under detta år. Indikatorn avseende att sjukfrånvaron ska understiga 6 % uppfylls inte då utfallet för året blev 6,4%. Även om målvärdet inte uppfylls så finns ingen arbetsrelaterad frånvaro utan förbundet



Figur 7 HME-mätningar 2023

bedöms vara en välmående och välfungerande organisation vilket också det höga HME-värdet visar. Målet att förbundet ska vara en attraktiv arbetsgivare bedöms därför uppfyllt.

Tolkförmedling Väst ska bedriva en hållbar verksamhet

Andelen uppdrag som utförts på distans har ökat med 0,7 procentenheter jämfört med föregående år och uppgick till 67,9 % under 2023. För att öka andelen distanstolkning har distanstolkningens fördelar fortlöpande marknadsförts under året. Riktade insatser har också skett till de kunder som i mindre utsträckning nyttjat tjänsten. Genom distanstolkning minskar miljöpåverkan samt kundernas kostnader och tolkens tid kan nyttjas mer effektivt. Målet att bedriva en hållbar verksamhet bedöms därmed uppnått.

God ekonomisk hushållning

I enlighet med kommunallagen ska förbundet ha en god ekonomisk hushållning i sin verksamhet. Verksamheten ska genomsyras av en god ekonomisk hushållning både i ett kort- och i ett långsiktigt perspektiv. Kännetecknen för detta är bland annat att de löpande intäkterna täcker de löpande kostnaderna och att resultatet, sett över en längre period, är positivt.

Direktionen har fastslagit följande finansiella mål rörande god ekonomisk hushållning:

- Den löpande verksamheten ska visa ett positivt resultat
- Checkkrediten ska ej nyttjas

Den löpande verksamheten visar ett negativt resultat för 2023 vilket innebär att målet avseende att den löpande verksamheten ska visa ett positivt resultat ej uppfylls. Underskottet kommer att omhändertas i budgetarbetet för 2025. Checkkrediten har inte nyttjats under året och likviditeten har varit god.

Förbundet bedöms ha uppfyllt samtliga verksamhetsmål, sid 18, och delvis de finansiella målen. Sammantaget bedöms förbundet ha en god ekonomisk hushållning.

Balanskravsresultat

Balanskravet innebär att förbundets intäkter måste vara högre än kostnaderna. Om resultatet i bokslutet är negativt och det egna kapitalet därmed minskar, är förbundet skyldig att inom tre år återställa det egna kapitalet. Balanskravet uppfylls inte 2023. Underskottet kommer att omhändertas i budgetarbetet för år 2025. Inga underskott finns att återställa från tidigare år.

Balanskravsavstämning

(tkr)	2023	2022	2021
Årets resultat enligt resultaträkningen	-215	4 177	5 442
- Samtliga realisationsvinster	0	0	0
+ Realisationsvinster enligt undantagsmöjlighet	0	0	0
+ Realisationsförluster enligt undantagsmöjlighet	0	0	0
-/+ Orealiserade vinster och förluster i värdepapper			
+/- återföring av orealiserade vinster och förluster i värdepapper	0	0	0
Årets resultat efter balanskravsjusteringar	-215	4 177	5 442
Årets balanskravsresultat	-215	4 177	5 442
Balanskravsresultat att reglera inom 3 år	-215	0	0

Väsentliga personalförhållanden

Medarbetare

Förbundet har generellt haft en hög personalomsättning även under 2023. Ett nytt, och mycket välfungerande, bokningssystem driftsattes innan sommaren. Såväl det nya systemet som den i övrigt snabba tekniska utvecklingen har medfört effektivare förmedlingsarbete. Likaså har den stora andelen distanstolkningsuppdrag minskat behovet av lokalkontor vilket har resulterat i att kontoret i Borås stängdes under hösten. Medarbetarna på Boråskontoret erbjöds fortsatt anställning inom förbundet och bemanningsresurserna kopplat till tolkförmedling omfördelades mellan kontoren i Göteborg och Mariestad. Efter en tids underbemanning på översättningsenheten blev åter bemanningen fulltalig i början av året.

Den, i slutet av 2022, nyanställda verksamhetschefen för Boråskontoret valde under sommaren 2023 att lämna sin anställning då hon erbjödits annat uppdrag. Då verksamhetschefens avslut sammanföll med avvecklingen av Boråskontoret har inte tjänsten återbesatts.

Under senvåren 2023 tillträdde återigen en, och för förbundet välbehövd, ny kommunikator. Detta efter att den under hösten 2022 då nytillträdde kommunikatoren, efter en lång tids sjukskrivning, valde att avsluta sin anställning i början av 2023. Förbundet har därmed i princip inte haft någon kommunikator i tjänst sedan augusti 2022.

Inför semestern avslutade förbundets digitaliseringsutvecklare sin anställning för nya utmaningar. Huruvida tjänsten kommer att återbesättas eller inte är i dagsläget ännu oklart.

Det kontinuerliga värdegrundsarbetet som bedrivits i organisationen de senare åren har haft en fortsatt positiv inverkan på förbundets arbetsmiljö och medarbetarnas engagemang, vilket tydligt synliggörs i arbetsmiljöverktyget Winningtemp. Hållbart medarbetarengagemang (HME) för 2023 uppgick till 89 vilket är ett extremt högt utfall och tre enheter högre än föregående år.

Den, sedan 2016 årliga, förbundsdagen genomfördes i december med kundfokus som årets tema. Årets externa föreläsare var Vanessa Leporati med rubriken ”Det är DU som gör skillnad - med kunden i fokus”. Under dagen gjordes även en uppskattad tillbakablick av de tio år som förbundet varit i drift. Som tidigare år uttrycktes stor uppskattning från medarbetarna över värdet av en gemensam och utvecklande dag.

Årets löneöversyn genomfördes i enlighet med avtal och ny lön betalades ut i april. Löneöversynen föranleddes av en lönekartläggning där inga osakliga löneskillnader förelåg.

Tillsvidare- och visstidsanställda

Per den 31 december 2023 hade förbundet 52 tillsvidareanställda arbetstagare. Av de tillsvidareanställda arbetstagarna var 46 kvinnor och sex män. Vid mättillfället var sex tillsvidareanställda arbetstagare partiellt lediga, varav två var föräldralediga och en var studielediga. Ytterligare en person var 100 % föräldraledig och två personer var 100 % studielediga. Totalt har 52 olika personer varit tillsvidareanställda i förbundet under året vilket motsvarar en personalomsättning om 25 %. Även under 2023 låg personalomsättningen på en relativt hög nivå, vilket för året har en koppling till minskning av antal kontor.

Under året har totalt antal arbetade timmar inom förbundet motsvarat 53,7 åa vilket är en minskning om 2,2 åa jämfört med föregående år. Såväl visstidsanställda som tillsvidareanställda

har minskat. Det färre antalet arbetade timmar beror främst på att flera tjänster inte har återbesatts.

År	Tillsvidare (åa)	Visstid (åa)	Timavlönade (åa)	Totalt (åa)
2023	52	1,4	0,3	53,7
2022	53,6	2,0	0,3	55,9
2021	57,5	3,8	1,0	62,3
2020	52,5	7,6	1,1	61,3
2019	53,4	9,8	1,6	64,8
2018	57,6	6,8	2,0	66,4
2017	57,0	6,8	2,6	66,4
2016	47,3	8,6	9,6	65,5

Tabell 7 Faktiskt arbetade timmar omvandlat till årsarbetare (åa)

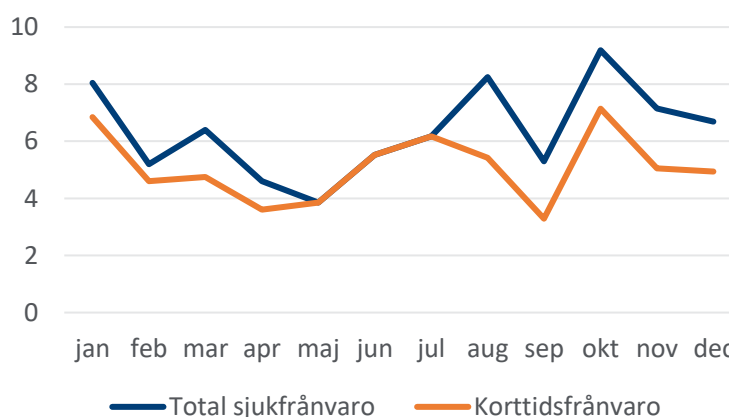
Sysselsättningsgrad

Den genomsnittliga sysselsättningsgraden för de tillsvidareanställda medarbetarna är 99,6 % vilket är samma utfall som föregående år. 97,4 % av kvinnorna respektive 100 % av männen är heltidsanställda inom förbundet.

Sjukfrånvaro

Den totala sjukfrånvaron för 2023 var 6,4 % vilket är högre än förväntat men är med stor sannolikhet ett resultat av att vi alla efter pandemin tycks ha mindre immunförsvar.

Långtidssjukfrånvaron är betydligt högre än föregående år och motsvarar 19,9 % av den totala sjukfrånvaron, dock är inte långtidssjukfrånvaro arbetsrelaterad.



Figur 8 Sjukfrånvaro 2023

Sjukfrånvaron för förbundets anställda kvinnor har minskat något jämfört med föregående år och var 5,5 % under året. Männen sjukfrånvaro har i stället ökat kraftigt till 11,2 % vilket är direkt kopplat till en icke arbetsrelaterad långtidssjukfrånvaro. Den högre sjukfrånvaron i åldersgrupperna 30 år och uppåt är kopplade till de icke arbetsrelaterade sjukskrivningarna. Övrig sjukfrånvaro bedöms ligga inom ett normalvärde.

	2023	2022
Total sjukfrånvaro i procent av de anställdas sammanlagda ordinarie arbetstid	6,4	5,3
Andel av sjukfrånvaron som avser frånvaro under en sammanhängande tid av 60 dagar eller mer	19,9	9,8
Sjukfrånvaron för kvinnor	5,5	5,7
Sjukfrånvaron för män	11,2	4,3
Sjukfrånvaron i åldrarna 29 år eller yngre	4,7	2,9
Sjukfrånvaron i åldrarna 30 - 49 år	6,7	3,8
Sjukfrånvaron i åldrarna 50 år eller äldre	6,3	7,2

Tabell 8 Översikt sjukfrånvaro, jämförelse mellan 2022 och 2023

Kostnaden för företagshälsovård var i princip obefintlig under året. Friskvårdsbidraget har under 2023 nyttjats av 37 medarbetare vilket är något färre jämfört med föregående år men fortfarande en mycket hög andel.

Pensioner

Intjänande av pensioner inklusive löneskatt bokförs löpande i driftsredovisningen och är en pensionslösning via KPA.

Förväntad utveckling

2023 driftsattes ett nytt bokningssystem vilket möjliggör andra utvecklingsmöjligheter. Under kommande år beräknas bokningsförfarandet bli än mer automatiserat och digitaliserat. De traditionella tolktjänsterna kommer med största sannolikhet inom de närmaste åren att kompletteras med digitaliserade tolk och översättningstjänster.

De senaste årens mätning av Nöjd Kundindex (NKI) visar på en hög kundnöjdhet och sedan ett år tillbaka ingår mätetalet i förbundets verksamhetsmål. Under 2024 kommer kundarbetet att intensifieras ytterligare för att än mer kunna möta kundernas olika behov.

Rekrytering av nya uppdragstagare och vidareutbildning av befintliga sker löpande för att möta kundernas förväntade behov. Förbundet har en ständig utmaning i att attrahera och rekrytera lämpliga kandidater till tolkyrket. Under senaste åren har rekryteringen av tolkar varit mer riktad och ambitionen har varit, och är även framledes, att kunna tillgodose kundernas behov med förbundets egna tolkar även på mindre frekventa språk.

Från och med 2024 kommer förbundets interna kursutbud för tolkar utökas med distansutbildningen "Väld i nära relationer". Introduktionskursen för nya tolkar planeras att erbjudas digitalt under nästa år. Förbundet avser även att delta på olika mässor och event såsom exempelvis Opportunity Day, Kompetensmässan och West Pride.

Budget 2023

Budget 2023 är lagd utifrån gällande förutsättningar och efter samråd med förbundets medlemmar. Medlemmarnas behov beräknades till ca 335 000 uppdrag för 2023. För en budget i balans bedömdes en prisjustering för 2023 resultera i en snitthöjning om 2,9 %.

Budget 2023	(tkr)
Verksamhetens intäkter	213 000
Verksamhetens kostnader	213 000
Årets resultat	0

Ekonomisk plan 2023–2025

Budget, (tkr)	2023	2024	2025
Intäkter	213 000	219 000	225 000
Kostnader	213 000	219 000	225 000
Budgeterat resultat	0	0	0

Räkenskaper

Redovisningsprinciper, upplysningar och definitioner

Årsredovisningen har upprättats i enlighet med Lagen om kommunal redovisning samt rekommendationer från Rådet för kommunal redovisning. Redovisningsprinciperna är oförändrade sedan föregående årsredovisning. Tillgångar, avsättningar och skulder har värderats till anskaffningsvärdet om inget annat anges. Intäkter redovisas i den period som tolk- och översättningsuppgifterna har utförts och har upptagits till verkligt värde av vad som erhållits eller kommer att erhållas. Intäkter redovisas i den omfattning det är sannolikt att de ekonomiska fördelarna kommer att tillgodogöras av förbundet och intäkterna kan beräknas på ett tillförlitligt sätt.

Fordringar upptas till det lägsta av nominellt värde och det belopp varmed de beräknas inflyta. Intjänande av pensioner inklusive löneskatt bokförs löpande i driftsredovisningen. Inventarier av mindre värde (understigande ett halvt prisbasbelopp) aktiveras inte. Avskrivningar av inventarier och immateriella tillgångar skrivs av på fem år.

Resultaträkning

Förbundets årliga kostnader ska minst täckas av årets intäkter. Förbundet debiterar medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen. Om årets kostnader inte täcks ska finansieringen av underskottet fördelas mellan medlemmarna i förhållande till medlemmens andel av andelskapitalet.

Resultaträkning

(tkr)	Not	Budget 2023	Utfall 2023	Utfall 2022
Verksamhetens intäkter	1	213 000	221 686	223 851
Verksamhetens kostnader	2	-210 427	-218 256	-213 340
Avskrivningar	3	2 618	-3 516	-6 232
Verksamhetens nettokostnader		-45	-86	4 279
Finansiella intäkter	4	5	22	5
Finansiella kostnader	5	-50	-151	-107
Resultat före extraordinära poster		0	-215	4 177
Extraordinära poster		0	0	0
Årets resultat		0	-215	4 177

Balansräkning

(tkr)

TILLGÅNGAR	Not	2023	2022
Anläggningstillgångar			
Immateriell anläggningstillgång	6,7	7 412	3 820
Inventarier	8	47	120
Summa anläggningstillgångar		7 460	3 940
Omsättningstillgångar			
Fordringar	9	42 055	45 118
Likvida medel	10	18 974	18 467
Summa omsättningstillgångar		61 029	63 585
SUMMA TILLGÅNGAR		68 489	67 525
EGET KAPITAL OCH SKULDER			
Eget kapital	11		
Eget kapital		30 946	26 769
Andelskapital, medlemmar		3 135	3 135
Årets resultat		-215	4 177
Summa eget kapital		33 866	34 081
Skulder			
Kortfristiga skulder	12	34 623	33 444
Summa skulder		34 623	33 444
SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER		68 489	67 525

Kassaflödesanalys

(tkr)	Not	2023	2022
DEN LÖPANDE VERKSAMHETEN			
Årets resultat	11	-215	4 177
Justering för av- och nedskrivning	3	3 516	6 226
Medel från verksamheten före förändring av rörelsekapital		3 301	10 403
Förändring kortfristiga fordringar		3 063	-3 699
Förändring kortfristiga skulder		1 179	2 686
Medel från den löpande verksamheten		7 542	9 390
INVESTERINGSVERKSAMHETEN			
Bruttoinvestering i anläggningstillgångar	6	-7 035	-1 254
Medel från investeringsverksamheten		-7 035	-1 254
FINANSIERINGSVERKSAMHETEN			
Andelskapital	13	0	0
Återbetalning av Eget Kapital	11	0	-10 000
Medel från finansieringsverksamheten		0	-10 000
ÅRETS KASSAFLÖDE		507	-1 864
Likvida medel vid årets början		18 467	20 331
Likvida medel vid årets slut	10	18 974	18 467

Noter

(tkr)	2023	2022
1 Verksamhetens intäkter		
Förmedlingstjänster	221 671	223 802
Övriga intäkter	15	49
Summa verksamhetens intäkter	221 686	223 851
2 Verksamhetens kostnader		
Direktionskostnader	540	454
Sociala avgifter direktion	241	179
Personalkostnad	21 747	21 209
Sociala avgifter personal	7 043	6 355
Arvoden och ersättning tolkar	144 628	144 003
Sociala avgifter tolkar	30 492	29 354
Tolkutbildning	471	554
Lokalkostnader	4 095	3 553
Dator/IT/telefoni/post	3 831	2 192
Inventarier, förbrukningsmaterial	252	383
Administrativa- och konsulttjänster	4 712	4 992
Summa verksamhetens kostnader	218 051	213 228
Ersättning för revisorer		
Revisionsuppdraget, sakkunniga	205	112
Revisionsverksamhet utöver revisionsuppdraget, sakkunniga	0	0
Skatterådgivning	0	0
Övriga tjänster	0	0
Summa	205	112
3 Avskrivningar		
Inventarier	3 516	6 232
Summa	3 516	6 232
4 Finansiella intäkter		
Ränteintäkter	22	3
Övriga finansiella intäkter	0	2
Summa	22	5
5 Finansiella kostnader		
Räntekostnad	0	0
Övriga finansiella kostnader	151	106
Summa	151	107
Lånekostnader redovisas i enlighet med huvudmetoden och belastar följaktligen resultatet i den period de hör hemma.		

(tkr) 2023 2022

Anläggningstillgångar

6 Pågående investeringar

Pågående investeringar		
- <i>Nytt verksamhetssystem</i>	0	1 254
Summa	0	1 254

7 Immateriella anläggningstillgångar

Ingående anskaffningsvärde	12 758	12 758
Årets investering	7 035	0
Årets Utrangering	-12 758	0
Omklassificering från pågående investering	1 254	0
Utgående anskaffningsvärde	8 289	12 758

Avskrivningar

Ingående avskrivning	-10 191	-4031
Årets Avskrivning	-3 444	-6 160
Försäljning/utrangering	12 758	0
Utgående avskrivningar	-877	-10 191

Utgående bokfört värde vid årets slut	7 412	2 567
--	--------------	--------------

8 Inventarier

Ingående anskaffningsvärde	1 438	1 600
Årets försäljning	0	-162
Årets utrangering	-98	0
Utgående anskaffningsvärde	1340	1438

Avskrivningar

Ackumulerade avskrivningar	-1 319	-1 409
Årets avskrivning	-72	-72
Försäljning/utrangering	98	162
Utgående avskrivningar	-1293	-1319

Utgående bokfört värde	47	119
-------------------------------	-----------	------------

9 Fordringar

Kundfordringar	25 467	26 908
Div. kortfristiga fordringar	83	228
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter	16 505	17 982
Summa	42 055	45 118

(tkr)	2023	2022
10 Kassa och bank		
Bank	18 974	18 467
Summa	18 974	18 467
En checkkredit på 10 mnkr finns. Ingen kredit var nyttjad per 31 december 2023.		
11 Eget kapital		
Ingående balans Allmänt eget kapital	30 946	36 769
Återbetalning av Eget Kapital till förbundets medlemmar	0	-10 000
Utgående balans Allmänt eget kapital	30 946	26 769
Årets resultat	-215	4 177
Andelskapital, medlemskommuner	3 135	3 135
Summa eget kapital	33 866	34 081
12 Kortfristiga skulder		
Leverantörsskulder	1 678	2 047
Moms	8 176	8 722
Personalens skatter och avgifter	3 605	3 541
Skulder till anställda	27	-6
Upplupna semesterlöner	1 013	869
Upplupna tolkkostnader inkl. sociala avgifter	13 149	6 039
Övriga upplupna kostnader	6 976	12 233
Summa	34 623	33 444
13 Andelskapital		
Årets förändring av andelskapital	0	0
Varje medlem i förbundet har andelar motsvarande antalet invånare		
Summa	0	0

Driftsredovisning

Driftsredovisningen redovisas totalt för förbundet då styrningen av verksamhet sker på en förbundsövergripande nivå. Kostnader kopplat till respektive verksamhetsort finns utfördelad, dock ligger de övergripande kostnaderna budgeterat centralt.

Utfall i förhållande till budget

Bakgrund till budget

Budget 2023 är lagd utifrån ett beräknat behov om 335 000 uppdrag och efter samråd med förbundets medlemmar. För en budget i balans bedömdes prisjusteringen för 2023 resultera i en snitthöjning om 2,9 %.

Utfall

Utfallet för 2023 blev 329 000 uppdrag vilket är 6 000 färre än budgeterat. Årets resultat blev -215 tkr att jämföra med budgeterat nollresultat.

INTÄKTER	Utfall 2022	Utfall 2023	Budget 2023
Förmedlingstjänster	223 802	221 665	213 000
Övriga intäkter	49	21	0
Summering	223 851	221 686	213 000
KOSTNADER			
Ersättning direktionen	633	781	800
Personalkostnader	27 547	28 790	34 600
Arvoden uppdragstagare	173 357	175 120	164 150
Rekrytering och tolkutbildning	554	471	800
Lokalkostnader	3 553	4 095	3 447
Hyra IT-utrustn., IT-program, licenser	2 192	3 831	2 506
Förbrukningsinventarier, förbrukningsmaterial	383	252	237
Administrativa- och konsulttjänster	5 120	4 917	3 797
Finansiella kostnader	6 334	3 645	2 663
Summering	219 674	221 901	213 000
RESULTAT			
Årets resultat	4 177	-215	0

Tabell 9 Utfall mot budget 2023

Den minskade efterfrågan på förbundets tjänster tros hänga ihop med det minskade inflödet av nya tolkbehövande till Sverige. Kundens tolkbehov är påverkade av många parametrar och behovsanalysen som ligger till grund för budgeten är därför komplex och svårbedömd. Utfallet av försäljningsintäkter och kostnader för uppdragstagare ligger över budget vilket är ett resultat av att andelen distansuppdrag ökat och därmed utförs fler uppdrag av tolkar med högre kompetens. Dessa uppdrag genererar högre arvodeskostnader men också högre intäkter.

Utfallet för personalkostnader blev betydligt lägre än budgeterat vilket främst beror på flera under året vakanta tjänster. Däribland både en cheftjänst samt en specialisttjänst.

Endast hälften av budget för tolkutbildning har använts vilket bland annat är ett resultat av att tolkarnas kompetensutveckling, som skett i förbundets regi, genomförts på distans. I kombination med att förbundet har rekryterat flertalet redan utbildade tolkar har rekryterings- och utbildningsverksamheten varit mer kostnadseffektiv än budgeterat vilket förklarar avvikelsen.

Direktionen beslutade under hösten att minska antalet kontor från tre till två, vilket resulterade i att kontoret i Borås stängdes ner i slutet av året. Hyran för resterande avtalstid belastar därmed 2023 vilket resulterade i ett högre utfall jämfört mot budget.

Även kostnaderna kopplat till IT-program och licenser är högre än budgeterat och beror på att det nya bokningssystemet har en högre driftskostnad än vad som budgeterats för året. När direktionen beslutade om "Förslag till Budget och verksamhetsplan 2023" var inte upphandlingen av nytt bokningssystem klar vilket förklarar avvikelsen.

Kostnadsutfallet för konsulttjänster är betydligt högre än budgeterat och är bland annat kopplat till det juriststöd som förbundet anlitat till följd av de olika juridiska ärenden som pågått under större delen av 2023. Förbundet har också haft högre kostnader i samband med driftsättning av det nya bokningssystemet, delvis för projektledning, men framför allt till följd av att den tidigare leverantören av bokningssystem debiterade förbundet en stor summa för att migrera data till det nya systemet. Då investeringen av nytt bokningssystem blev högre än budgeterat resulterat det i att även utfallet för avskrivningarna blev högre. Sammantaget förklarar detta avvikelserna för konsulttjänster och finansiella kostnader jämfört mot budget.

Förbundets investeringsverksamhet

I september 2022 skrevs avtal med en ny leverantör för nytt bokningssystem. I samband med avtalsskrivningen påbörjades implementeringsarbetet och driftsättning skedde i maj 2023. Budget för investeringen var 6,5 mkr och den totala investeringen uppgick till 8,3 mkr. Avvikelsen beror främst på utvecklingskostnader för att uppnå önskad funktionalitet. Såväl implementeringsprocessen som samarbetet med den nya leverantören har fungerat mycket bra.

Investering, tkr	Budget	Utfall 2022	Utfall 2023	Total investering	Avvikelse
Bokningssystem	6 500	1 254	7 035	8 289	1 789

Tolkförmedling Väst, Göteborg 2023-03-22

Claudia Nistor Pedrini
Ordförande

Dragan Dobromirovic
Vice ordförande

Tolkar med kvalitet

www.tolkformedlingvast.se

§ 550 Årsredovisning 2023

Beslut

Direktionen beslutar att godkänna Årsredovisning 2023 med ändringsyrkandet att texten under rubriken om väsentliga händelser efter räkenskapsårets utgång på sidan 16 ändras till:

”I ärendet gällande anmälan till Konkurrensverket döms förbundet att betala upphandlingsskadeavgift. Analys av domen pågår och beslut om överklagan är ännu inte fattat. Upphandlingsskadeavgiften har reserverats i bokslutet för 2023.”

Vidare beslutar direktionen att översända årsredovisningen till medlemmarna för godkännande och prövning av ansvarsfrihet.

Sammanfattning

Efter varje räkenskapsår, tillika kalenderår, ska en årsredovisning upprättas. Årsredovisningen ska innehålla förvaltningsberättelse, resultat- och balansräkning, finansieringsanalys, noter samt drift- och investeringsredovisning.

Förbundsordningen reglerar att förbundets årliga kostnader minst ska täckas av årets intäkter. Förbundet ska debitera medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

Andelskapitalet är beräknat på medlemmarnas invånarantal och uppgår till totalt 3,1 mkr.

Händelser av väsentlig betydelse:

- Driftsättning av nytt bokningssystem - Under 2022 upphandlades ett nytt bokningssystem för förmedling av förbundets tjänster. Bokningssystemet driftsattes i maj 2023 och har sedan driftsättning fungerat enligt plan.
- Minskning av antal kontor - Direktionen beslutade under hösten att minska antalet kontor från tre till två, vilket resulterade i att kontoret i Borås stängdes ner i slutet av året. Såväl verksamheten, som delar av medarbetarna, flyttade till Göteborg.
- Avslut av jouten – Under hösten sades avtalet med Regionservice, Västra Götalandsregionen, upp vilka hanterat förbundets bokningar utanför ordinarie kontorstid.
- ISO-Certifiering – Under året övergick förbundet från FR2000 till ISO-standard.
- West Pride – Förbundet medverkade i West Pride-veckan.
- Flertalet rättsärenden – Förbundet har under året haft ett antal rättsärenden; anmälan till konkurrensverket, överklagande av direktionmöte samt en överklagan gällande avslag om begäran om allmän handling.
- TFV 10 år – Förbundet har under 2023 varit i drift i 10 år. Årsjubileet uppmärksammades under året såväl internt som externt.

Under 2023 utfördes drygt 329 000 uppdrag vilket är 6 000 färre uppdrag än budgeterat. Årets resultat blev -250 tkr att jämföra med budgeterat nollresultat. Det negativa resultatet är främst kopplat till färre utförda uppdrag än budgeterat.

Förbundet bedöms ha uppfyllt samtliga verksamhetsmål och delvis de finansiella målen. Sammantaget bedöms förbundet ha en god ekonomisk hushållning.

Förslag under sammanträdet

Ordförande föreslår att direktionen beslutar enligt förslaget med ändringsyrkandet att texten under rubriken om väsentliga händelser efter räkenskapsårets utgång på sidan 16 ändras till: ”I ärendet gällande anmälan till Konkurrensverket döms förbundet att betala upphandlingsskadeavgift. Analys av domen pågår och beslut om överklagan är ännu inte fattat. Upphandlingsskadeavgiften har reserverats i bokslutet för 2023.”

Beslutsgång

Direktionen beslutar enligt ordförandens förslag.

Beslutsunderlag

- Tjänsteutlåtande
- ÅRSREDOVISNING 2023, dnr 24/0011-2
- INTERNKONTROLLRAPPORT, dnr 24/0011-3

Beslutet ska skickas till

Förbundsmedlemmarna
Revisorerna

Årsredovisning 2023

Förslag till beslut

Direktionen beslutar att godkänna årsredovisningen för 2023 och översänder den till medlemmarna för godkännande och prövning av ansvarsfrihet.

Sammanfattning av ärendet

Efter varje räkenskapsår, tillika kalenderår, ska en årsredovisning upprättas. Årsredovisningen ska innehålla förvaltningsberättelse, resultat- och balansräkning, finansieringsanalys, noter samt drift- och investeringsredovisning.

Förbundsordningen reglerar att förbundets årliga kostnader minst ska täckas av årets intäkter. Förbundet ska debitera medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

Andelskapitalet är beräknat på medlemmarnas invånarantal och uppgår till totalt 3,1 mkr.

Händelser av väsentlig betydelse:

- Driftsättning av nytt bokningssystem - Under 2022 upphandlades ett nytt bokningssystem för förmedling av förbundets tjänster. Bokningssystemet driftsattes i maj 2023 och har sedan driftsättning fungerat enligt plan.
- Minskning av antal kontor - Direktionen beslutade under hösten att minska antalet kontor från tre till två, vilket resulterade i att kontoret i Borås stängdes ner i slutet av året. Såväl verksamheten, som delar av medarbetarna, flyttade till Göteborg.
- Avslut av jouten – Under hösten sades avtalet med Regionservice, Västra Götalandsregionen, upp vilka hanterat förbundets bokningar utanför ordinarie kontorstid.
- ISO-Certifiering – Under året övergick förbundet från FR2000 till ISO-standard.
- West Pride – Förbundet medverkade i West Pride-veckan.
- Flertalet rättsärenden – Förbundet har under året haft ett antal rättsärenden; anmälan till konkurrensverket, överklagande av direktionsmöte samt en överklagan gällande avslag om begäran om allmän handling.
- TFV 10 år – Förbundet har under 2023 varit i drift i 10 år. Årsjubileet uppmärksammades under året såväl internt som externt.

Det finns inga väsentliga händelser efter räkenskapsårets utgång.

Under 2023 utfördes drygt 329 000 uppdrag vilket är 6 000 färre uppdrag än budgeterat. Årets resultat blev -250 tkr att jämföra med budgeterat nollresultat. Det negativa resultatet är främst kopplat till färre utförda uppdrag än budgeterat.

Förbundet bedöms ha uppfyllt samtliga verksamhetsmål och delvis de finansiella målen. Sammantaget bedöms förbundet ha en god ekonomisk hushållning.

Beslutsunderlag

- Tjänsteutlåtande
- ÅRSREDOVISNING 2023, dnr 24/0011-2
- INTERNKONTROLLRAPPORT, dnr 24/0011-3

Beslutet ska skickas till

Förbundsmedlemmarna

Revisorerna



Åsa Fröding
Förbundsdirektör

2024-04-08

Till fullmäktige i

Västra Götalandsregionen
Alingsås kommun, Bengtsfors kommun,
Bollebygd kommun, Borås stad, Dals-Eds kommun,
Essunga kommun, Falköpings kommun,
Grästorps kommun, Gullspångs kommun,
Göteborgs Stad, Götene kommun,
Herrljunga kommun, Hjo kommun,
Härryda kommun, Karlsborgs kommun,
Kungälv kommun, Lerums kommun,
Lidköpings kommun, Lilla Edets kommun,
Lysekils kommun, Mariestads kommun,
Marks kommun, Munkedals kommun,
Mölnåls kommun, Orust kommun,
Partille kommun, Skara kommun, Skövde kommun,
Sotenäs kommun, Stenungsunds kommun,
Strömstads kommun, Svenljunga kommun,
Tanums kommun, Tibro kommun,
Tidaholms kommun, Tjörns kommun,
Tranemo kommun, Trollhättans Stad,
Töreboda kommun, Uddevalla kommun,
Ulricehamns kommun, Vara kommun,
Vårgårda kommun, Vänersborgs kommun samt
Öckerö kommun

Revisionsberättelse för år 2023

Vi, *vid bolagsstämman* utsedda revisorer för Tolkförmedling Väst, har granskat den verksamhet som bedrivits i kommunalförbundet (organisationsnummer 222000-2972) av dess direktion.

Direktionen ansvarar för att verksamheten bedrivs enligt gällande mål, beslut och riktlinjer samt de lagar och föreskrifter som gäller verksamheten. Direktionen ansvarar också för att det finns en tillräcklig intern kontroll i verksamheten.

Revisorerna ansvarar för att granska verksamhet, intern kontroll och räkenskaper samt att pröva om verksamheten bedrivits enligt de uppdrag, mål, lagar och föreskrifter som gäller för verksamheten.

Granskningen har utförts enligt kommunallagen, god revisionsred i kommunal verksamhet, förbundsordning och revisionsreglementet. Granskningen har genomförts med den inriktning och omfattning som behövs för att ge rimlig grund för bedömning och ansvarsprövning.

Vi bedömer sammantaget att direktionen i kommunalförbundet Tolkförmedling Väst har bedrivit verksamheten på ett ändamålsenligt och från ekonomisk synpunkt tillfredsställande sätt.

Vi bedömer att räkenskaperna i allt väsentligt är rättvisande.

Vi bedömer att direktionens interna kontroll har varit tillräcklig.

Vi bedömer sammantaget att resultatet enligt årsredovisningen är förenligt med de finansiella mål och verksamhetsmål som direktionen uppställt.

Vi tillstyrker att respektive fullmäktige beviljar ansvarsfrihet för direktionen samt de enskilda ledamöterna densamma.

Vi åberopar bifogad redogörelse.

Vänersborg 2024-04-08

/Marie Engström Rosengren/

/Anne-Lie Sundling/

Bilaga: Yttrande över årsredovisning 2023 Tolkförmedling Väst, PWC

UNDERSKRIFTSSIDA

Detta dokument har undertecknats med elektroniska underskrifter:

NAMN:	MARIE ENGSTRÖM ROSENGREN	
TITEL, ORGANISATION:	Förtroendevald revisor, Västra Götalandsregion...	
TID:	2024-04-08 18:57:13 +02:00	
IDENTIFIKATIONSTYP:	Svensk e-legitimation	
IDENTIFIKATIONS-ID:	_05725333c43e9a5bd87202298616e060fa	

NAMN:	KARIN ANNELIE SUNDLING	
TITEL, ORGANISATION:	Förtroendevald revisor, Västra Götalandsregion...	
TID:	2024-04-08 19:50:23 +02:00	
IDENTIFIKATIONSTYP:	Svensk e-legitimation	
IDENTIFIKATIONS-ID:	_06691647f09089f8ed6734fcb912beef7f	

Certifierad av Comfact Signature
Accepterad av alla undertecknare
2024-04-08 19:50:28 +02:00
Ref: 123790SE
www.comfact.se



[Validera dokumentet](#) | [Användarvillkor](#)



Till revisorerna i kommunalförbundet Tolkförmedling Väst (org.nr 222000-2972)

Vi har på uppdrag av de förtroendevalda revisorerna i kommunalförbundet Tolkförmedling Väst utfört revision och granskning av årsredovisningen enligt Standard för kommunal räkenskapsrevision för år 2023-01-01–2023-12-31.

Yttrande om årsredovisningens balansräkning, resultaträkning, kassaflödesanalys, drift- och investeringsredovisning samt noter

Uttalanden

Vi har utfört en revision av årsredovisningen enligt Standard för kommunal räkenskapsrevision för kommunalförbundet Tolkförmedling Väst för år 2023-01-01–2023-12-31. Förvaltningsberättelsen har granskats enligt särskilda instruktioner.

Enligt vår bedömning har årsredovisningens balansräkning, resultaträkning, kassaflödesanalys, drift- och investeringsredovisning samt noter upprättats i enlighet med lagen om kommunal bokföring och redovisning (LKBR) och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av kommunalförbundets finansiella ställning per den 31 december 2023 och av dess finansiella resultat och kassaflöde för året.

Förvaltningsberättelsens lagstadgade delar [1] är förenliga med årsredovisningens övriga delar.

Grund för uttalanden

Vi har utfört uppdraget enligt Standard för kommunal räkenskapsrevision. Vårt ansvar enligt denna standard beskrivs närmare i avsnittet *Det sakkunniga biträdets ansvar*. Uppdraget är utfört utifrån opartiskhet och självständighet i förhållande till kommunalförbundet.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

Annan information

Årsredovisningen innehåller också annan information än balansräkning, resultaträkning, kassaflödesanalys, drift- och investeringsredovisning samt noter och denna andra information återfinns på sidorna 1–5. Det är direktionen som har ansvaret för denna andra information.

Vårt uttalande avseende årsredovisningen omfattar inte denna andra information och i vårt uppdrag ingår inte att genomföra en revision av denna information, men det är vårt ansvar att läsa den och överväga om den i väsentlig utsträckning är oförenlig med

årsredovisningens balansräkning, resultaträkning, kassaflödesanalys, drift- och investeringsredovisning samt noter. Vid denna genomgång beaktar vi även den kunskap vi i övrigt inhämtat under revisionen och bedömer om den andra informationen verkar innehålla väsentliga felaktigheter.

Om vi drar slutsatsen att den andra informationen innehåller en väsentlig felaktighet, är vi skyldig att rapportera detta. Vi har inget att rapportera i det avseendet.

Direktionens ansvar

Det är direktionen som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt LKBR. Direktionen ansvarar även för den interna kontroll som den bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag.

Det sakkunniga bitrådets ansvar

Vårt mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida årsredovisningens balansräkning, resultaträkning, kassaflödesanalys, drift- och investeringsredovisning samt noter inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, och att lämna ett yttrande som en del av en revisionsrapport till de förtroendevalda revisorerna. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt Standard för kommunal räkenskapsrevision alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i ovan nämnda delar.

Som del av en revision enligt Standard för kommunal räkenskapsrevision använder vi professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

1. identifierar och bedömer vi riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningens balansräkning, resultaträkning, kassaflödesanalys, drift- och investeringsredovisning samt noter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för våra uttalanden. Risken för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på misstag,
2. Skaffar vi oss en förståelse av den del av kommunalförbundets interna kontroll som har betydelse för vår revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala oss om effektiviteten i den interna kontrollen.



3. Utvärderar vi lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i direktionens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.

4. Utvärderar vi den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i årsredovisningens balansräkning, resultaträkning, kassaflödesanalys, drift- och investeringsredovisning samt noter, däribland upplysningarna, och om årsredovisningen återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.

5. Måste vi informera de förtroendevalda revisorerna om bland annat revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den. Vi måste också informera om betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland de eventuella betydande brister i den interna kontrollen som vi identifierat.

Det sakkunniga bitrådets granskning av förvaltningsberättelsen

Det är direktionen som har ansvaret för förvaltningsberättelsen att dessa upprättas i enlighet med LKBR. Vår granskning har skett enligt "Instruktion för granskning av förvaltningsberättelse" i Standard för kommunal räkenskapsrevision. Detta innebär att vår granskning av förvaltningsberättelsen har en annan inriktning och mindre omfattning jämfört med den inriktning och omfattning som en revision enligt Standard för kommunal räkenskapsrevision har. Vi anser att denna granskning ger oss tillräcklig grund för våra uttalanden.

En förvaltningsberättelse har upprättats i enlighet med LKBR.

Datum enligt digital signatur

Öhrlings PricewaterhouseCoopers AB

Gunilla Lönnbratt
Auktoriserad revisor

[1 De granskade lagstadgade delarna återfinns på sidorna 6–35].

Deltagare

ÖHRLINGS PRICEWATERHOUSECOOPERS AB 556029-6740 Sverige

Signerat med Svenskt BankID

2024-03-26 11:49:04 UTC

Namn returnerat från Svenskt BankID: Gunilla Fredrika Lönnbratt

Datum

Gunilla Lönnbratt

Auktoriserad revisor

Leveranskanal: E-post

Internkontrollrapport

Kontrollmoment

Sammanfattning av internkontroller

Enhet

Förbundsövergripande

Metod

Genomgång av utförda internkontroller kopplat till planen för interkontroll.

Mätperiod

2023-01-01 – 2023-12-31

Tillvägagångssätt

Genomgång av kontroller genomförda inom ramen för internkontrollplanen 2023.

Resultat

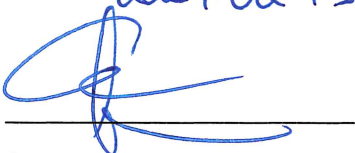
1. GDPR; inga brister påvisade.
2. Politiska beslut; inga brister påvisade.
3. Löneutbetalningar; inga brister påvisade.
4. Arvodesutbetalningar politiker; inga brister påvisade.
5. Arvodesnivå och uppdragstagarregister; I ett ärende saknades korrekt beslutsunderlag och i ett ärende fanns ett utbildningsintyg som ej var översatt till svenska, samt var eventuellt behov av auktorisationsförnyelse ej klarlagt. Bristerna åtgärdades skyndsamt.
6. Synpunkter; inga brister påvisade.
7. Driftmöten; inga brister påvisade.
8. Internkontrollrapport; se denna sammanställning.

Sammanfattningsvis konstateras att samtliga kontroller i internkontrollplanen genomförts. De brister som uppmärksammats har åtgärdats direkt.

Kontroll utförd

Datum

2024-02-13



Åsa Fröding
Förbundsdirektör

Kontroll rapporterad

Datum

4/3 - 2024



Claudia Nistor-Pedrini
Ordförande

Förbundsordning

Gäller fr.o.m. 2024-01-01

Diarienummer: 23/0031-2	Beslutad av: Respektive medlemsfullmäktige
Uppdaterad: 2023-05-26	Granskad: 2023-05-26
Dokumentansvarig: Förbundssekreterare	





1 § Namn och säte

Förbundets namn är Tolkförmedling Väst och har sitt säte i Göteborg.

2 § Medlemmar

Förbundet utgörs av 46 medlemmar. Medlemsorganisationerna är Västra Götalandsregionen samt kommunerna Alingsås, Bengtsfors, Bollebygd, Borås, Dals Ed, Essunga, Falköping, Grästorp, Gullspång, Göteborg, Götene, Herrljunga, Hjo, Härryda, Karlsborg, Kungälv, Lerum, Lidköping, Lilla Edet, Lysekil, Mark, Mariestad, Mölndal, Munkedal, Orust, Partille, Skara, Skövde, Sotenäs, Stenungsund, Strömstad, Svenljunga, Tanum, Tibro, Tjörn, Tidaholm, Tranemo, Trollhättan, Töreboda, Uddevalla, Ulricehamn, Vara, Vårgårda, Vänersborg samt Öckerö.

3 § Ändamål

Förbundets ändamål är att tillgodose medlemmarnas behov av språktolk genom att bedriva gemensam språktolk- och översättningsförmedling.

4 § Organisation

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund med en direktion. Direktionen är förbundets beslutande församling och styrelse. Direktionen består av en ordinarie ledamot och en ersättare från respektive medlemsorganisation. Ordinarie ledamot från Göteborgs stad är ordförande i direktionen och ledamoten från Västra Götalandsregionen är vice ordförande. Ordförande och viceordförande utgör direktionens presidium.

Direktionen kan inrätta de övriga organ som behövs för att bedriva förbundets verksamhet på ett effektivt och korrekt sätt.

Direktionen utser en förbundsdirektör som har att leda verksamheten enligt direktionens anvisningar. Förbundet har ett kansli med uppgift att under förbundsdirektör sköta förbundets administration och dess övergripande verksamhet. Förbundet har lokalkontor på flera orter.

5 § Firmatecknare

Ordföranden är firmatecknare i förening med förbundsdirektör. Vice ordförande är ersättare för ordföranden.

6 § Mandattid

Direktionens ledamöter och ersättare väljs för en mandattid på fyra år räknat från den 1 januari året efter val.

7 § Arvoden och ersättningar

Arvoden och andra ekonomiska ersättningar till ledamöter och ersättare i direktionen samt till revisorerna ska utgå enligt de regler och bestämmelser som gäller för Västra Götalandsregionen. Arvoden och ekonomiska ersättningar bekostas av förbundet.

8 § Revisorer

Förbundet ska ha två förtroendevalda revisorer som utses av Västra Götalandsregionen. Revisorerna väljs för samma mandatperiod som ledamöterna och ersättarna i direktionen. Uppdraget är slutfört när revisorerna under det femte året efter valet har avslutat granskningen av det fjärde årets verksamhet och avlämnat sina revisionsberättelser. Det första året i varje mandatperiod inleds således med dubbla revisorskollegier. Revisorerna ska avge revisionsberättelse till direktionen och till respektive medlems fullmäktige.

9 § Initiativrätt

Ärenden i direktionen får väckas av:

- ledamot i direktionen
- medlem genom dess fullmäktige eller styrelse
- organ under direktionen om direktionen har medgivit sådan rätt

10 § Närvaro- och yttranderätt

Direktionen avgör själv i vilka fall någon som ej är ledamot eller ersättare i direktionen har rätt att närvara och yttra sig vid direktionens möten.

Vid ordinarie ledamots förhinder tjänstgör ersättare. Ledamot kallar själv in sin ersättare.

11 § Beslut

Direktionen fattar beslut med enkel majoritet i samtliga ärenden. Vid lika röstetal har ordföranden utslagsröst.

12 § Anslagstavla

Förbundets anslagstavla finns på förbundets webbplats.

Förbundets tillkännagivanden anslås på förbundets anslagstavla.

13 § Andelskapital

Varje medlem tillskjuter 1 svensk krona per kommuninvånare som andelskapital vid inträde i förbundet. Kvotvärdet av detta ger medlemmens andel i förbundet.

14 § Andel i tillgångar och skulder

Medlemmarna har vid varje tidpunkt andel i förbundets tillgångar och skulder i förhållande till medlemmens andel av andelskapitalet. Fördelningsgrunden gäller även för täckande av brist om förbundet skulle sakna medel att betala sina skulder i verksamheten samt vid skifte av förbundets behållna tillgångar eller skulder som föranleds av förbundets upplösning.

15 § Kostnadstäckning

Förbundets årliga kostnader ska minst täckas av årets intäkter. Medlemmarna debiteras för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

16 § Eget kapital

Direktionen fattar årligen beslut om återbetalning av eget kapital i samband med direktionens godkännande av årsredovisningen.

17 § Finanspolicy, borgen m.m.

Förbundet ska följa den av direktionen antagna finanspolicyn. Förbundet får inte teckna borgen, garantier eller motsvarande utan godkännande av samtliga medlemmars fullmäktige.

Förbundet får inte bilda bolag, förvärva andelar i bolag eller motsvarande utan godkännande av samtliga medlemmars fullmäktige.

18 § Insyn och informationskyldighet

Medlemmarna i förbundet, genom sina respektive styrelser, har rätt till insyn i förbundet. Direktionen ska avlämna den information över verksamheten som medlem i förbundet efterfrågar. Direktionen ansvarar för att informera medlemmarna i förbundet om principiella händelser eller andra händelser av större vikt för förbundet eller någon av dess medlemmar.

19 § Budgetprocess

Direktionen ska årligen fastställa budget för förbundet. Budgeten ska innehålla en plan för verksamheten och ekonomin under budgetåret samt en plan för ekonomin under den kommande tvåårsperioden.

Budgeten ska fastställas senast den 30 september för kommande verksamhetsår. Budgetförslaget ska dessförinnan samrådats med medlemmarna.

Budgetförslaget ska vara tillgängligt för allmänheten. Direktionsmötet då budgeten fastställs är offentligt.

20 § Årsredovisning och delårsrapport

Direktionen ska senast den 30 mars ha upprättat årsredovisning för det gångna verksamhetsåret. Årsredovisningen översänds efter revision till respektive medlem för beslut om godkännande i fullmäktige samt beslut om prövning av ansvarsfrihet för direktionen.

Direktionsmötet då årsredovisningen behandlas är inte offentligt.

Direktionen upprättar även en delårsrapport som efter revision översänds till respektive medlem för behandling i fullmäktige.

21 § Inträde av ny medlem

Vid önskan om att inträda som medlem i förbundet ska ansökan ställas till direktionen som yttrar sig och överlämnar ärendet om ny förbundsordning till medlemmarna. Ny medlem har antagits när samtliga medlemmar, ansökande och befintliga, genom fullmäktigebeslut antagit den nya förbundsordningen.

22 § Ändring av förbundsordningen

Ändringar och tillägg till förbundsordningen ska antas av direktionen och fastställas av samtliga medlemmars fullmäktige.

23 § Uppsägning och utträde

Förbundet är bildat för obestämd tid. En medlem har rätt att utträda ur förbundet. Uppsägningstiden är tre år räknat från ingången av den månad då uppsägningen skedde.

Regleringen av de ekonomiska mellanhavandena mellan förbundet och den utträdande medlemmen bestäms i en överenskommelse mellan samtliga medlemmar. Den ekonomiska regleringen ska ske utifrån förbundsordningens 13 – 15 §§ såvida inte annat avtalas mellan medlemmarna. De kvarvarande medlemmarna antar de ändringar i förbundsordningen som krävs med anledning av utträdet.

24 § Likvidation

Om medlemmarna inte kan enas om förutsättningarna för utträde när uppsägningstiden är till ända, ska förbundet omedelbart träda i likvidation.

Förbundet ska också träda i likvidation om mer än hälften av medlemmarna genom samstämmiga beslut i respektive medlems fullmäktige fattat beslut härom.

Likvidation verkställs av direktionen i egenskap av likvidator. Vid skifte av förbundets tillgångar och skulder i anledning av likvidationen ska den i 14 § angivna fördelningsgrunden mellan medlemmarna gälla. När förbundet har trätt i likvidation ska förbundets egendom i den mån det behövs för likvidationen genom försäljning eller på annat lämpligt sätt omvandlas till pengar. Verksamheten får fortsatt tillfälligt bedrivas om det så krävs för en ändamålsenlig avveckling.

När direktionen fullgjort sitt uppdrag som likvidator ska direktionen avge en slutredovisning för sin förvaltning. Redovisningen sker genom en förvaltningsberättelse som rör likvidationen i sin helhet med redovisning av skiftet av behållna tillgångar. Till berättelsen ska fogas redovisningshandlingar för hela likvidationen. Handlingarna ska revideras av förbundets revisorer vilka ska yttra sig i en revisionsberättelse. Till slutredovisningen ska fogas direktionens beslut om vilken av förbundets medlemmar som ska överta och vårda de handlingar som hör till förbundets arkiv.

Förbundet är upplöst då förvaltningsberättelsen och redovisningshandlingarna har delgetts samtliga medlemmar.

25 § Tvister

Om tvist uppkommer mellan förbundet och en eller flera medlemmar och om parterna inte kan nå en frivillig uppgörelse ska tvisten avgöras av allmän domstol.